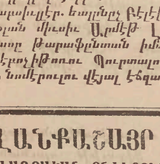

Թ. ՏԱՐԻ 2493 ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 12 ՄԱՐԵՐԻ 4384 18 ՄԱՅԻՍ 1892 4 ԶԻԼԳԱՏԷ 1309 ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՑԷ ԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

درعليه‌ده غلطه‌ده آره‌ولك غزته‌سى اداره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ
ՕՐԱԳԻՐ
Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար	Տարեկան	[illegible]	150
» »	Վեցամսեայ	[illegible]	75
» »	Եռամսեայ	[illegible]	40
Օտար երկիրներէ	Տարեկան	[illegible]	56
» »	Վեցամսեայ	[illegible]	28
Ընտիր թուղթի վրայ մասնաւոր	[illegible]	Օսմ. Ռակի	2
Գաւառաց քաղաքացի ծախի	[illegible]	Ղրուշ	50

Խմբագրութեան ուղղուած նամակ կամ այլ գրութիւն ետ չի տրուիր։

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ. ՊՈԼԻՍ, ՄԱՅԻՍ 18/30 1892

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆՔ

Ս. ԿԻՒՐԵՂ ԵՒ Ս. ՄԵԹՈԴԻՈՍ

Պուլկարք մայիս 11/23ին կատարեցին Սրբոցն Կիւրեղի եւ Մեթոտեայ տօնախմբութիւնն, որ իրենց համար Ազգային Տօնի օր է։ Այս հանդէս փառաւոր եղաւ մանաւանդ Սոփիայի մէջ, եւ Պուլկարիոյ ուրիշ տեղեր։ Ս. Կիւրեղ եւ Ս. Մեթոտիոս քրիստոնէութիւն մուծած են Պուլկարաց մէջ, Ս. Գիրքն անոնց բացատրած են իրենց ազգային լեզուաւ, պուլկարական տառերն յօրինած են, եւ առաջին գրական երկերը թողած են պուլկար լեզուաւ։ Անոնք եղած են պուլկար ազգին ո՛չ միայն կրօնական լուսաւորիչներն, այլ եւ իմացական վերածնութեան գլխաւոր գործիչները։ Պուլկարաց մէջ մշակած են ո՛չ միայն քրիստոնէութիւնն այլ եւ ազգային լեզուն ու դպրութիւնն, եւ ազգը մտցուցած են քաղաքակրթութեան եւ ինքնաճանաչութեան շաւղին մէջ։ Պուլկարք իրաւամբ իրենց քրիստոնէական եւ իմացական վերածնութեան թուականն այս երկու Թարգմանչաց օրէն սկսեալ կը նկատեն, եւ անոնց եկեղեցական տօնախմբութեան օրն իրենց համար Ազգային Տօնի օր կը նկատեն ամենայն ջերմեռանդութեամբ եւ կրթասիրութեամբ։ Զի կը պատմուի թէ Ս. Կիւրեղ եւ Ս. Մեթոտիոս բացին շատ մը դպրոցներ, ուր դաս տուին իրենց հնարած սլաւեան-պուլկարական տառերն, որք «Կիւրեղեան Տառք» կը կոչուին, եւ դեռ ցայսօր ի գործածութեան են յունադաւան սլաւ ժողովրդոց մէջ, լատինադաւան սլաւ ժողովուրդք, ինչպէս Լեհք, Չեհք եւ Խրուատք ընդունած եւ յարմարցուցած լինելով լատինական տառերն։ Այս միջոցը խորհած են ի վաղուց անտի լատին եկեղեցականք, խտիր մը դնելու համար սլաւ ազգին յունադաւան եւ լատինադաւան երկու գլխաւոր հատուածներուն մէջ։ Եւ յաջողած են. զի Կիւրեղեան տառերէն հրաժարող Սլաւք նոյն իսկ սլաւ ազգութենէն հրաժարեալ նկատուած են ընդ երկար, եւ եթէ լատին տառերը Կիւրեղեան տառերէն աւելի դիւրաւ գործածելի չլինէին, սլաւեան ազգասիրութեան նոր տպաւորութեանց ներքեւ հաւանական էր զի Չեհք եւ Խրուատք, որք իրենց սլաւեան զգացումները ժամանակէ մ'ի վեր եռանդեամբ կը յայտնեն, թողէին լատին տառերն եւ Ռուսաց ու Պուլկարաց նոր տառերը գործածել վերսկսէին, բայց լատին տառից մեծագոյն դիւրութիւնն եւ ժողովրդոց վարժութիւնք այն խորհրդին արգելք եղած են։

Ո՛չ միայն լեզուի տարբերութիւնն այլ եւ այբուբենի տարբերութիւնն այնքան հզօր միջոց համարուած է ազգային տարբերութեան որ մինչեւ մօտ ժամանակներս Կիւրեղեան տառերը գործածող յունադաւան ռումէն ազգն, Արեւելեան Եկեղեցւոյն յարեալ մնալով հանդերձ, երբ ինքնուրոյն գոյութիւն մը ստացաւ, հարկ դատեց հրաժարիլ Կիւրեղեան տառերէն, եւ լատին տառերն ընդունեց, զորս այլ եւ այլ նշաններով յարմարցուց ռումէնական մասնաւոր հնչմանց։

Պուլկարք մինչեւ մօտերս իբրեւ Աւետարանը Պուլկարիոյ մէջ զառաջինն քարոզող առաքեալներ կը յարգէին այս երկու Սուրբեր կրօնային ոգւով։ Բայց յորմէ հետէ կրթութեամբ, անցելոյն ուսումնասիրութեամբ եւ դէպքերու բերմամբ ուրոյն դիրք մը ստացան, կը գնահատեն զՍ. Կիւրեղ եւ զՍ. Մեթոտիոս իբրեւ պուլկար ժողովրդեան ճշմարիտ լուսաւորիչներն եւ պուլկար ազգութեան բարոյական հիմնադիրներն։ Արտաքին դէպքերու յառաջ բերած փոփոխմունք կրնան անհետիլ դարձեալ արտաքին դէպքերու ազդեցութեան ներքեւ. բայց իմացական եւ բարոյական միութեան հիմունք աւելի տոկուն եւ տեւական են, եւ ժողովրդեան ներքին կեանքին մէջ արմատ բռնելով, կրնան դիմակալել դէպքերու պատճառած փոփոխմանց։ Այս փորձառական իրողութիւնն իրենց վրայ եւս ստուգուած գտնելով, Պուլկարք մասնաւոր սիրով կը յարգեն այն երկու Սուրբեր։

Այս տարի Պուլկարիոյ եւ Արեւելեան Ռումէլիի մէջ Սրբոցն Կիւրեղի եւ Մեթոտիոսի տօնախմբութիւնն ուրիշ տարիներէ աւելի փառաւոր կատարեցաւ։ Ի Փիլիպէ բացառապէս շքեղ էր. զի հոն մեծ եկեղեցի մը ունին Պուլկարք՝ յատկապէս այն երկուց Սրբոց անուան նուիրեալ։ Ի Սոֆիա տօնախմբութիւնն սկսաւ առջի իրիկուընէ՝ երաժշտական եւ գրական հանդէսով մը, զոր մեծ եւ նշանաւոր բազմութեան մը առջեւ կատարեցին Ակադեմիոյ ուսանողք՝ Սլաւեանսքա Պեզէտա սրահին մէջ, յօգուտ եւ ի նպաստ Սրբոցն Կիւրեղի եւ Մեթոտեայ կրթական եւ գրական Ընկերութեան։

Սոֆիայի մայր-եկեղեցւոյն մէջ ալ մայիս 11ի առտուն գոհաբանական պաշտօն կատարեցաւ ի ներկայութեան նախարարաց եւ խուռն բազմութեան։ Կրօնային թափոր մը կազմուեցաւ ապա, որուն մասնակցեցան ամեն ուսանողք Ակադեմիոյ եւ զանազան գիմնազիոններու կամ միջնակարգ կրթարաններու, որպէս եւ ուսանողք Աստուածաբանական Համալսարանի։ Ապա բացօթեայ պաշտօն մը կատարեցաւ Խորհրդարանի պալատան առջեւ հրապարակին մէջ։ Սոֆիայի մետրապոլիտ Գեր. Բարթէնիի պաշտօն կատարեց մասնաւոր խորանի մը առջեւ, հրապարակին մէջ կանգնեալ եւ դրօշներով ու կանաչներով զարդարեալ։ Ներկայ էին նախարարք, պաշտօնեայք կառավարութեան, պահակազօրքն եւ մեծ բազմութիւն ժողովրդեան։ Ցաւարս կրօնային արարողութեան եւ Ֆերտինանտ իշխանի արեւշատութեան համար սովորական հրապարակային աղօթքներէն ետք, Պ. Սթոյանով, տնօրէն Ազգային Մատենադարանի եւ Ակադեմիոյ աշակերտ մը ճառեր արտասանեցին Սրբոցն Կիւրեղի եւ Մեթոտիոսի կատարած կրօնային, լեզուական, գրական եւ տոհմային գործին նշանակութիւնն ի վեր հանող։ Երկուքն ալ յիշեցուցին թէ հակառակ հինգ հարիւր տարիներու այլ եւ այլ փոփոխութիւններուն եւ անխուսափելի դէպքերուն, պուլկար ժողովուրդն յաջողած է պահպանել իւր տոհմային լեզուն, իւր գրականութիւն եւ եկեղեցական-տոհմային աւանդութիւններն եւ հաստատութիւններ։ Եկեղեցական եւ գրական հանդէսներէն ետքը կարգը գալով զինուորական հանդէսին, պատերազմական նախարարը մեծ զօրանդէսի մը նախագահեց։ Յետ միջօրէի զինուորական երաժշտաց խումբեր նուագեցին հասարակաց պարտէզներու մէջ, գիշերը ջահազնացութիւնք եւ շրջուն նուագածութիւնք եղան, ի մի բան՝ շաբաթ իրիկուընէ մինչեւ երկուշաբթի առաւօտ՝ պուլկար ժողովուրդն ուրախ զուարթ անցուց այնքան ժողովրդական տօնի օր մը, երախտագիտութեամբ յիշելով ինչ որ իւր արդի կացութեան մէջ պարտական է այն երկու մեծանուն Սուրբերուն։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԻՏԱԼԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Պ. Ճոլիթթիի նախարարութիւնն հազիւ թէ կազմուեցաւ եւ արդէն ձախողուածի մատնեցաւ Երեսփ. ժողովոյ առջեւ։ Իւր հիմնագիրը պարզեց թէ չէ, անհամբերութեան ձայներ լսուեցան չորս կողմէն։ Շատեր գանգատեցան թէ ինչո՞ւ փոխուեցաւ նախորդ վարչութիւնը, քանի որ նորակազմն ալ նոյն դրութիւնը շարունակել կը յայտարարէ։ Պ. Ճոլիթթի չէր խոստանար հիմնական բարենորոգումներ եւ ծախուց կարեւոր զեղչումներ, զինուորական ծախքերը գրեթէ անհպելի կը հռչակէ, եւ նոր տուրք չդնելու խոստում ալ չըներ։ Ո՛չ միայն վստահութեան քուէ չի տրուիր իրեն, ինչպէս քաղաքավարական սովորութիւն է տալ ամեն նորակազմ նախարարութեան, այլ երբ կ'առաջարկուի թէ «ժողովը նախարարական յայտագրոյն վրայ իւր դատողութիւնը կը վերապահէ մինչեւ որ գրական ձեւով ծրագրեր ներկայացուին իրեն», եւ երբ Պ. Ճոլիթթի՝ հակառակ քուէի մը չենթարկուելու համար՝ խնդիրն առկախ ձգող այս բանաձեւոյն կը համակերպի, 169 երեսփոխանք միայն ի նպաստ կը քուէարկեն, 160 հոգիք հակառակ քուէ կուտան, եւ 38 անձեր ալ ձեռնպահ կը կենան։ Նիստը կը վերնայ խորին սրտպղուցութեան ու շփոթութեան մէջ, եւ բնական է որ Պ. Ճոլիթթի չխակ արքայական պալատ կ'երթայ հրաժարական մատուցանելու, եւ ո՛չ նուազ բնական է որ Ումպէրթօ թագաւոր չընդունէր այսպիսի պայմանաց մէջ մատուցեալ հրաժարական. զի շաբաթներ անցունելէն ետեւ Պ. Ճոլիթթիի նախարարութեան կազմութեան, ի՞նչպէս կարելի էր վայրկենի մը մէջ ոչնչացնել զայն, առանց գիտնալու թէ ժողովն ինչ կ'ուզէ, առանց ձեռքի տակ ունենալու հզօր կուսակցութեամբ մը զոր հանրային կարծիքը մատնանիշ ընէ եւ որ կարենայ կազմել Երեսփոխանութեան վստահութիւնը գրաւող վարչութիւն մը։

Ումպէրթօ թագաւոր, համոզուելով թէ արդի Երեսփոխանութեան կարելի չպիտի լինի տեւական վարչութիւն մը կազմել, արտօներ է զՊ. Ճոլիթթի ի մօտոյ լուծել Երեսփոխանութիւնն եւ իւր հիմնագիրը նոյն իսկ հասարակաց դատաստանին ներկայացնելով կոչում ընել ժողովրդային վստահութեան։ Տեսնենք իտալացի ազգն ինչ լուծում կուտայ քանի շաբաթներէ ի վեր տեւող նախարարական տագնապին, մեծամասնութեամբ վճռելով զինուորական ծախուց հիմնական խնդիրը։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Ի Փարիզ, Պուլվառ Մաժէնդա, «Գործաւորական Սակարան» մը բացուեցաւ, ուր օրն օրին պիտի որոշուին աշխատութեան պայմանք, ուր արհեստաւորք եւ գործաւորք պիտի համախմբին, պիտի խորհրդակցին, եւ պիտի բանակցին գործատերաց հետ, «Աշխատութեան պալատ» մը, ի մի բան։ Փարիզի քաղաքապետութիւնը կանգնեց զայն, մեկ միլիոն Ֆրանք հողին համար վճարելով, մեկ միլիոն ալ շէնքին համար։ Կը պարունակէ մեծ սրահ մը ուր 1,600 անձեր կրնան նստիլ, եւ ո՛չ թէ ոտքի վրայ մնալ Ռոկեզիւրի չոգենաւուց մէջ եղածին պէս։ «Աշխատութեան Սակարանն» ունի նաեւ 150 սենեակներ՝ ի գործածութիւն 230 արհեստական միութեանց, որոց բացարձակ անօրէնութեան թողուած է այս շէնք։ Փարիզի քաղաքային խորհրդոյ ատենապետ Պ. Սօգոն յոյս յայտնեց թէ այս շինութիւն ծառայէ ընկերական հանդարտութեան, գործաւոր եւ արհեստաւոր դասերու արդար պահանջմանց գոհացման եւ միջազգային բարւոք յարաբերութեանց, որոց շնորհիւ յուսալի է օր մը անեղերական խաղաղութեան հաստատում. զի գործաւոր եւ արհեստաւոր դասք ժողովրդեան մեծամասնութիւնը կը կազմեն, եւ շատ երկիրներու մէջ արդէն ընտրող եւ ընտրելի են, այսինքն՝ ձայն ունին հանրային գործոց ուղղութեան մէջ։ Երբ միջազգային խորհրդակցութեամբ համաձայնին, անշուշտ իրենց ազդեցութիւնն յօգուտ խաղաղութեան կը գործածեն, եւ Փարիզի Աշխատութեան Սակարանը միութեան վայր մը կրնայ լինել ո՛չ միայն Ֆրանսացի արհեստաւորաց եւ գործաւորաց համար, այլ եւ ուրիշ ազգաց նոյն դասակարգերուն Ֆրանսական գործաւոր դասակարգերու հետ խորհրդակցութեան եւ համաձայնութեան համար։ Ուրիշ ձայն մը հնչեցուց Պ. Ժիլ, որ՝ ի դիմաց արհեստական եւ գործաւորական միութեանց ընդունելով այս շէնք Պ. Սօգոնի ձեռքէն՝ փափաք յայտնեց որ Փարիզ քաղաքը նաեւ տարեկան նպաստ մը կապէ այս գործաւորական հաստատութեան մատակարարութեան համար։ Փարիզի տուրք վճարող ժողովուրդը կը յուսար որ երկու միլիոն Ֆր.ն իւր եկամուտներէն հանելով տալով յօգուտ գործաւորական հաստատութեան մը, շնորհապարտ պիտի թողուր զանոնք, բայց հիմա տեւական ծախքեր կը պահանջուի իրմէ։ Շատեր կը տարակուսին որ Պ. Սօգոնի արտայայտած յոյսերն իրագործելու նպաստէ այս շինութիւն եւ տատանելապէս կեդրոն մ'ըլլայ գործաւորական եւ արհեստաւորական վիճաբանութեանց։

ԱԼԶԱՍ-ԼՈՌԷՆ

Խնդիր մ'ալ այս նահանգի համալսարանական հանդէսներն եղան, եւ Պ. Ֆառնայի այցելութիւնն, որ անգամ մը խոստացած լինելով, պիտի երթայ հոն, իւր պատկառելի դէմքը ցոյց տալու, եւ աշխարհի առջեւ անգամ մ'եւս հռչակելու թէ Ֆրանսական Երրորդ Հանրապետութիւնն այսօր ո՛րչափ խաղաղասէր, ո՛րչափ պատուաւոր եւ լրջամիտ անձնաւորութեան մը մէջ կը մարմնանայ։

Կ'ըսուի թէ եւրոպեան Սակարանաց մէջ գործերը կանգ առած են մինչեւ մեկ ատեան, սպասելով Նանսիի հանդիսից վերջանալուն, այն կասկածով զի մի՛ գուցէ Ֆրանսայի երիտասարդաց ոմանց անխոհեմութեամբ Գերմանիոյ հետ խնդիր մը ծագի։

Երիտասարդ Ֆրանսացին որ ապրիլ 19ին իր դաւաղանով զարկած էր ի Սալ սահմանիչ ձողի մը վրայ դրուած գերմանական զինանշանին, անդրոյն գերմանական դատարանէն վեց շաբթուան բանտարկութեան դատապարտուեցաւ։

ՆՈՐ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆՔ Պ. ՓԱՍԹԷՕՐԻ

Թէեւ ինք Պ. Փասթէօր իւր սովորական համեստութեամբ բան չըսեր, բայց Պ. Շառքօ կը յայտնէ թէ մեծանուն գիտնականն որ չնախտի դարմանը գտած է՝ ժամանակէ մ'ի վեր փորձով կ'աշխատի լուսնոտութեան (épilepsie, սարա) դարմանը գտնելու։

Պ. Փասթէօր կը փորձէ թէ չնախտի պատուաստին նման պատուաստով մը կարելի չէ՞ առաջքն առնուլ լուսնոտութեան արկածներուն։ Երբ գրական եզրակացութեան մը յանգի, Պ. Փասթէօր առաջին զեկոյցը պիտի ընէ Ֆրանսայի Գիտութեանց Ակադեմիային։

ՊՈՒԼԿԱՐԱՑ ԱԶԳԱՅԻՆ ՏՕՆԸ

Պուլկարաց Ազգային Տօնին առթիւ, որոյ վրայ խօսած ենք մեր այս աւուր խմբագրականին մէջ, մայիս 11ի գիշերը մեծ բազմութիւն ջահերով եւ նուագարաններով գնաց համակրական ցոյց մ'ընել Պ. Սթամպուլովի տան առջեւ։ Վարչապետը գոհութեամբ յիշեց կրթական մեծ գործն որ ժամանակէ մ'ի վեր կը կատարուի Պուլկարիոյ մէջ եւ այլ պուլկարաբնակ գաւառներու մէջ եւ գովեց կրթական նախարար Պ. Ժիվքովի ջանքերն։

Ցաւեց թէ Պուլկարք փառասէր դիտումներ չեն տածեր, իրենց դրացեաց շահերուն հակառակ դիտումներ չեն սնուցաներ, եւ կ'աշխատին իրենց գործերը վարել խաղաղ մեթոտներով եւ համբերատար ճիգերով՝ մտային մշակութեան եւ ներքին բարւոքման եւ ազնուացման ճամբուն մէջ։ Պուլկար ցեղն այսպէս հաւատարիմ կը մնայ անյողդողդ աշխատասիրութեան եւ լրջամիտ գործունէութեան համբաւոյն զոր կը վայելէ։

Պ. Սթամպուլով ապա կարդաց Ֆերտինանտ իշխանի հեռագիրն, որով համակրանք կը յայտնէ Ս. Կիւրեղի եւ Ս. Մեթոտիոսի անուան նուիրեալ կրթական-գրական Ընկերութեան հետամուտ եղած նպատակներուն համար։ Ներկայ բազմութիւնը կեցցէներով ողջունեց իշխանին անունն։

Սրբոցն Կիւրեղի եւ Մեթոտիոսի անուան նուիրեալ Ընկերութիւնն անցեալ տարւոյն մէջ մեծապէս աւելցուցեր է իւր վճարող անդամոց թիւն, եւ հիմա շատ մը աղքատիկ դպրոցներու եւ եկեղեցիներու կը նպաստէ Պուլկարիայէն դուրս ուրիշ պուլկարաբնակ գաւառներու մէջ։

ԵՒՐՈՊԵԱՆ ՍԵՂԱՆԱՒՈՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Թայմզ կը ծանուցանէ մայիս 25ի (չորեքշաբթի) սեղանաւորական տեսութեան մէջ.— Դրամական հրապարակին վրայ անգործութիւն կը տիրէ, եւ սակերն անփոփոխ կը մնան։ Եւրոպեան ուրիշ երկրաց մէջ եւս դրամին արժէքն իջնալու վրայ է։ Հոլանտայի Պանքան այսօր իւր զեղչի սակն իջուց 3%է 2½%ի, հետեւելով Ֆրանսայի եւ Պելժիոյ դրամատանց ընթացքին։ Ոսկի ծախուեցաւ Լոնտոնի հրապարակին վրայ, ի հաշիւ Ֆրանսայի։ Գերմանիոյ, Հոլանտայի եւ Պելժիոյ վրայ փոխանակագիր շատ խնդրուեցաւ անցեալ հինգշաբթի աւուր սակերով։ Սպանիական թուղթերն ինկան, ռուսականք եւ փորթուկէզք վրայ գրին։

Բանքա Նասիոնալ տ'Իթալիի եւ Պանք տէ Ֆէրոյի ձուլումն այսօր վաւերացաւ երկուց Ընկերութեանց բաժնետիրաց կողմէ։

ՕՍՄ. ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՊԱՐՏՔ

Թայմզ մայիս 23 թուով Կ. Պոլսէ հեռագիր մը կը հրատարակէ, յորում գոհութեամբ կը յիշուի թէ Կայս. կառավարութիւնն, որ կը քննէ Պ. Պ. Էլի Լէոն եւ Անտոն Աղաբեանի ծանօթ ծրագիրն, սկզբամբ ընդունելով հանդերձ, որոշած է զի՝ ըստ 1881 Իրատէին՝ արժեթղթոց ամեն կարգերուն ու հաստատուածներուն հաւանութիւնն ստանալէն ետեւ ի գործ դրուի։ Այսպիսի յայտարարութիւն մը, որ կը ցուցնէ թէ Կայս. Կառավարութիւնը խղճի միտօք կը գործադրէ յիշեալ Իրատէի եղած կարգադրութիւնն Օսմ. Հանրային Պարտուց վրայ, լաւագոյն տպաւորութիւն կ'ընէ սեղանաւորական ակմբոց մէջ, եւ կը նպաստէ Օսմ. արժեթղթոց բարձրացման։

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Վեհ. Վիքթորիա Թագուհին Լորտութեան աստիճան բարձրացուց իւր թոռը՝ Ճորճ իշխան, որ իւր մեծ եղբօր մահէն ի վեր, գահաժառանգի (Կալլեսի իշխանին) յաջորդն է։ Ճորճ իշխան պիտի անուանուի Դուքս Եորքի։

Ն. Վեհափառութիւն, իւր ծննդեան տարեդարձին առթիւ, Լորտութեան բարձրացուց նաեւ զՍըր Իվլին Պէրինկ, անգլ. քաղաքական գործակատարն յԵգիպտոս, որոյ ծառայութիւնք մեծապէս գնահատուած են իւր կառավարութեան կողմէ։

ՔԻՆԱԽՆԴԻՐ ԿԻՆԸ

ՆԱԽԱՆՁՈՒԹԵԱՆ ՏՐԱՄ ՄԸ

Մայիս 9ին եղերական ոճիր մը եւս, որուն անձինքը բաւական լաւ տեղ մը կը բռնեն փարիզեան ընկերութեան մէջ, գործուեցաւ ի Փարիզ, Ռօշէ փողոցը, եւ տիկին Լասիմոն անուն քառասուներկու տարեկան մանկամարդ կին մը զոհ գնաց։

Ահաւասիկ այդ ոճրին նախնական պարագաները։

1889 ի սկիզբը, Օր. Իւոն Տըլաբօրթ կ'ամուսնանար Պ. Լասիմոնի հետ, երիտասարդ մը որուն մայրը կը բանեցունէ Տիէօլաֆէ կարի գործատունն ի Բանտոն փողոց։

Օրիորդը, թխագեղ, յոյժ վայելչահասակ, մանկամարդ,—տասն եւ ութ տարեկան,—ամէն կերպով արժանի էր աչքի զարնուելու։

Պզտիկ աղջիկ մը ծնաւ այդ ամուսնութենէն եւ ընտանիքն, երկու տարի, անչափ երջանիկ եղաւ։

Վերջերս, աղջկան մայրը՝ Տիկ. Տըլաբօրդ, ազգականուհի երեսփոխան Պ. Բազիլիր Բեռլէի, իր փեսային համար պաշտօնական գործ մը ձեռք բերելու գաղափարն ունեցաւ, եւ քանի մը ամիս առաջ Պ. Լասիմոն՝ քաղաքապետական խորհրդականի պաշտօնով Պլուա կը ղրկուէր։

Այս պահուս, արդէն անհամաձայնութիւններ ծագած էին երիտասարդ ամուսնոց միջեւ։ Կ'ըսուի թէ Տիկինը պչրասէր էր, իսկ պարոնը նախանձոտ։ Կարճ խօսքով, տիկին Լասիմոն մէկէն չէր ծածկեր՝ դատական ճամբով իր ամուսինէն բաժնուելու անխախտ դիտաւորութիւնը։

Նոյն իսկ մերժեց ընկերանալ Պ. Լասիմոնի ի Պլուա եւ իր աղջկան՝ պզտիկ Ժերմէնին հետ գնաց բնակեցաւ Թէօֆիլ-Կոթիէ փողոցին մէկ տանը՝ յՕթէօյլ։

Այս առանձնարանին մէջ սակայն, մանկամարդ կինն այցելուներ կ'ընդունէր, որոց մէջ էին Պ. եւ Տիկին Ռէյմոն։ Այս վերջինը որ ծնած է Հաիթի կղզին, կը ճանչնար զնա ի տղայ տիոց, եւ ամուսնացած էր Պ. Ռէյմոնի հետ։

Այս այցելութիւններն յաճախ տեղի կ'ունենային։

Տիկին Լասիմոն կը գանգատէր իր ամուսնէն։ Պ. Ռէյմոն կ'ըսէր թէ ամենեւին կատարեալ երջանկութիւն չունի. վերջերնին հաղորդեցին իրարու, ծաղիկներ փոխանակուեցան, միասին դուրս ելան եւ... մնացեալը դիւրին է գուշակել։

Քանի մը օր առաջ, Պ. Ռէյմոն՝ իր բարեկամուհին ընդունելու համար՝ Պ. Հերնօ անուամբ՝ պզտիկ բնակարան մը երկրորդ յարկը կը վարձէր Ռօշէ փողոցը։

Բայց Տիկին Ռէյմոն արդէն նշմարած էր իր ամուսնոյն այսօրէն յարաբերութիւնները տիկին Լասիմոնի հետ։

Անգամ մը ի Պլուա, քաղաքապետութեան մէկ պարահանդէսին հրաւիրուած էին Պ. եւ տիկին Ռէյմոն՝ տիկին Լասիմոնի միջոցաւ։ Երբ այս վերջինն եւ Պ. Ռէյմոն զիրար կը համբուրէին առանձին սենեակի մը մէջ, Տիկ. Ռէյմոն վրայ հասաւ, որոյ ի տես սիրահարը խոյս տուաւ, իսկ տիկին Լասիմոն տիկին Ռէյմոնի ծնգացը փարեցաւ, իր պզտիկ աղջկան վրայ երդնուլով որ ա՛լ չպիտի վերսկսէր եւ թէ իր եւ Պ. Ռէյմոնի միջեւ ամեն յարաբերութիւն ա՛լ պիտի խզուէր։

Ցանուն իրենց բարեկամութեան, թշնամանեալ կինը ներեց, բայց չի մոռցաւ, վասն զի կը պաշտէր իր ամուսինը։

Նախընթաց շաբաթ օր, Պ. Ռէյմոն խօսք տուած էր կնոջը որ ցերեկին տուն գայ եւ զինքը Սալօն (Նկարահանդէսը) տանի։ Կէսօրը քանի մը վայրկեան անցած, յանձնակատար մը նամակ մը կը բերէր որուն մէջ Պ. Ռէյմոն կ'իմացունէր կնոջը թէ ի մեծ ցաւ իրեն չպիտի կրնար սալօն տանիլ զինքն, որպէս խոստացած էր։

Այն ատեն կասկածներ ծագեցան տիկին Ռէյմոնի մտքին մէջ. իր սենեակն ելաւ, քննեց Պ. Ռէյմոնի թուղթերը՝ գտնել յուսալով բան մը որ իրեւան հանէր ճշմարտութիւնը։ Բան մը չգտաւ։ Մինչ յուսահատ դուրս կ'ելնէր, սենեակին մէկ անկիւնը պայուսակ մը նշմարեց զոր բացաւ։ Մէկ քանի նամակներ կարդալէն ետքն ա՛լ տարակոյս չունեցաւ. տիկին Լասիմոն կը գրէր Պ. Ռէյմոնին ամենադողդողուն լեզուաւ. ի մէջ այլոց կ'ըսէր թէ գէշ խաղ մը պիտի խաղայ Տիկ. Ռէյմոնի, յոյս կը յայտնէր թէ բիչ ատենէն իր կինը կ'ըլլայ եթէ Պ. Լասիմոնի հետ ամուսնալուծութեան վճիռն արձակուի։ Նամակներուն մէջ ստակի խնդրանքներ ալ կային։

Տիկին Ռէյմոն իր գոհարեղէնները գրաւ կը դնէր ստակ տալու համար ամուսնոյն, որ ապա Տիկին Լասիմոնի կը յանձնէր զայն։

Նամակներէն զատ, թուով քառասուն երկու, պայուսակը կը պարունակէր նաեւ սեղմիրան մը, որ տիկին Ռէյմոնինը չէր, վեցհարուածեան ըէվօլվըր մը եւ Ռօշէ փողոցին մէկ տան պզտիկ յարկի մը վարձագիրը։ Կինն անմիջապէս հասկցաւ գործը, մանաւանդ որ տիկին Լասիմոնի ամբողջ անուամբ ստորագրուած մէկ նամակը ժամադրութիւն կուտար Պ. Ռէյմոնի նոյն օրուան համար ի Ռօշէ փողոց։

Տիկին Ռէյմոն գրպանը դրաւ ըէվօլվէրը, եւ նամակներն իր հօր յանձնեց առանց յայտնելու անոնց պարունակութիւնը, ըսելով միայն. «Աղէ՛կ պահէ՛ այս թուղթերը»։ Հէք կինը ամգոյն էր եւ յուզուած. երբ հայրն հարցուց թէ ի՞նչ ունէր, «ոչինչ» պատասխանեց եւ դուրս ելաւ։

Ռօշէ փողոց գնաց, հարցուց դռնապանուհւոյն թէ Պ. եւ Տիկին Հերնօ հո՞ն էին, եւ երբ հաստատական պատասխան առաւ, երկրորդ յարկն ելնելով՝ զարկաւ սենեկին դրան. «Բա՛ց, բա՛ց, շո՛ւտ բաց»։ Քանի մը վայրկեան ետք Պ. Ռէյմոն երեւցաւ իր կնոջ՝ տափատ մը հագած, փանէլայէ բաճկոնակով, առանց շապիկի. կինը ներս վազեց եւ Տիկ. Լասիմոնի դիմացը գտնուեցաւ, որ պահուած էր անկողնի մը մէջ եւ խորին արհամարհանօք անոր կը նայէր։

Այս միջոցին Ռէյմոն աճապարանօք հագուած էր։ «Գնա՛, վազէ՛», ըսաւ այն ատեն տիկին Լասիմոն, «թող մ'տար որ վեր ելնէ։» Լսելով որ այս կինը կը դուզէր իր ամուսինը, Տիկին Ռէյմոնին աչքը դարձաւ, երկիցս անոր վրայ պարպեց ձեռքի ըէվօլվըրն, եւ գնտակներէն մին մխուեցաւ տիկին Լասիմոնի փորը, իսկ միւսը աջ ձեռքին բթամատը թռցուց. յետոյ նետելով այդ զէնքը, դաշոյն մը առաւ զոր միշտ իր վրայ կը կրէր եւ ուժգին հարուածներ տուաւ մանկամարդ կնոջ կուրծքին։

Այս միջոցին Պ. Ռէյմոն խոյս տուած եւ անհետ եղած էր։ Վիրաւորուի կինն, արեամբ ծածկուած, վար իջաւ, կառք նըստաւ եւ իր զոհին կեսրոջը տունն երթալով՝ իր գործած ոճիրը պատմեց նմա արտասուք յաչս։ Քանի մը վայրկեան ետք, ինքզինքը գնաց յանձնեց ոստիկանութեան կոմիսէր Պ. Արակոնի։

Սակայն, անմիջապէս բժիշկներ կանչուած էին վիրաւորեալին մօտ, որ իսկոյն փոխադրուեցաւ Տոքթ. Բոզզիի հիւանդանոցը, ուր յայտնի եղաւ թէ անկարելի էր կապարը դուրս հանել փորէն։

Դժբախտ կինը դատապարտուած էր։

Արդարեւ, յաջորդ առաւօտուն յետին շունչն աւանդեց՝ իր մօր բազկաց մէջ։

Մինչեւ իր վերջին վայրկեանն, հէք տիկին Լասիմոն պահած էր իր մտաց պայծառութիւնն եւ անդադրում իր Ժերմէն աղջկան անունը կուտար։

Տիկ. Ռէյմոն, թշնամանեալ կինն, հեղինակն այս եղեռան, հարցաքննուելէ ետք Պ. Արակոնի կողմէ, կեդրոնական բանտը ղրկուեցաւ։

Երկուշաբթի օրը, Տիկ. Ռէյմոնի եղբայրն ու քոյրը, որք նոյնպէս Փարիզի մէջ կը բնակին, բանտ կ'երթան, բայց թոյլ չի տրուիր իրենց տեսնել բանտարկեալ կինն, որ յոյժ գաղտնի կերպով պահուած է։

ԱԶԳԱՅԻՆ
ԼՈՒՐԵՐ

ԼՈՒՐԵՐ
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԵԱՆ ՎՐԱՅ

Թիֆլիզի Թերթերէն՝

Ս. Էջմիածնից տեղական ռուս լրագիրներին հաղորդում են, որ համազգային ժողովը ընտրած կանդիդատների ցուցակը Կովկասի Գ. կառավարչապետին ներկայացնելու համար նշանակել է իր միջից Շամախու թեմի առաջնորդ Գեր. Մեսրովբ արքեպիսկոպոսին, Պրուսայի աշխարհական պատգամաւոր Պ. Աբգար Յովհաննիսեանին և Շուշու աշխարհական պատգամաւոր Պ. Ներսէս Աճէմբեգեանին։

Ընտրութիւնից յետոյ վանքի սեղանատան մէջ ընդհանուր հացկերոյթ է եղել և բաժակներ են պարպուել Վեհ. Սուլթանին և Ռուսիոյ Վեհ. կայսեր կենաց։ Խօսուած ճառերի մէջ բրաւամբ շեշտւում էր այն օրինակելի կարգապահութիւնն որով անցաւ ընտրութիւնը։ Երեկոյեան, մայր տաճարն անթիւ լապտերներով լուսաւորուած էր։

Ս. Էջմիածնի համազումար ժողովի նախագահող Երեմիա Սրբազանը ուղարկել է Երուսաղէմ, յանուն Խրիմեան Սրբազանի, մի հեռագիր, որ կը ծանուցանէ ընտրութեան արդիւնքը։

⁂

Ս. Էջմիածնէն Թիֆլիզի լրագրաց ուղղեալ հեռագիր մը ի վեր կ'առնէ սա պարագայն, թէ Ամեն. Խրիմեան Սրբազան որ ստացած է 72 քուէ, 72 տարեկան է։

Գեր. Մաղաքիա եպիսկոպոս Օրմանեան շաբաթ օրը Պատրիարքարան գնաց, սակայն Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը Մաքրիգիւղ գտնուելուն, Գեր. Փոխանորդ Հօր հետ տեսակցեցաւ։

Օրմանեան Սրբազան յետոյ Մաքրիգիւղ գնաց և տեսակցեցաւ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր հետ։

Գեր. Օրմանեան Սրբազան երէկ Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին քարոզ խօսեցաւ, իբրեւ առոյր պատշաճի նիւթ ունենալով Եկեղեցւոյ նշանակութիւնն, և այս առթիւ յիշելով Վեհ. Սուլթան Ապտ-իւլ-Համիտ կայսեր կողմէ հայ Եկեղեցւոյն շնորհեալ ազատութիւններն, աղօթեց Ն. Կ. Վեհափառութեան բարօրութեան և արեւշատութեան համար։

Ն. Սրբազնութիւն վաղը առաւօտ կը մեկնի յԱրմաշ, իւր պաշտօնատեղին։

Նիկոմիդիոյ առաջնորդ Գեր. Ստեփան եպիսկոպոս Յովակիմեան շաբաթ օրը Պատրիարքարան գնաց և տեսակցեցաւ Գեր. Փոխանորդ Հօր հետ։

Յովակիմեան Սրբազան երէկ Նիկոմիդիա ուղեւորեցաւ։

Շաբաթ օրը ռուսական շոգենաւով մայրաքաղաքս դարձան Գեր. Մեսրոպ եպիսկոպոս Սուքիասեան, Գեր. Հմայեակ եպիսկոպոս Դիմաքսեան, Արժ. Յովհաննէս Ծ. վարդապետ Արշարունի և Ադրիանուպոլսոյ աշխարհական պատգամաւոր Մաքսուտ էֆէնտի Սանտալճեան։

Սամաթիոյ Թաղական Խորհրդոյ ընտրութիւնք կատարուեցան երէկ ամենայն կանոնաւորութեամբ։ Առաւօտեան ժամ 12ին, Ս. Գէորգ եկեղեցւոյ Թաղ. խորհրդարանին մէջ ներկայ էին պատրիարքական փոխանորդ Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. Վ. Ճէվահիրճեան, Թաղին քարոզիչ Արժ. Մովսէս Ծ. Վ. Կէօմրիւկճեան, Քաղաքական Ժողովոյ անդամներէն Ազն. Յովհաննէս էֆէնտի Թորոսեան և Տիգրան էֆէնտի Բարագամեան, և ընտրողական ժողովոյ անդամք։ Ըստ կանոնաւոր կարգադրութեան, քուէթուղթերն ընդունուեցան մինչեւ ժամ 5. անոնց թիւը կը յանգէր 697ի։ Մէկ ժամ դադարէ վերջ, քուէտուփը բացուելով սկսաւ կատարուիլ քուէհամարն՝ ի ներկայութեան վերոյիշեալ պաշտօնական անձանց և 20է աւելի անձանց որք Թաղեցիները կը ներկայացնէին։

Ժամ 10 ½ին աւարտեցաւ քուէհամարի գործողութիւնն, և հետեւեալ Թաղեցիք քուէից բացարձակ առաւելութեամբ Թաղ. Խորհրդոյ անդամ ընտրուեցան.

				քուէ
1.	Մհ. Մանուկ էֆ.		Վարդանեան	435
2.	Գառնիկ	»	Արշաւիր	424
3.	Ղազարոս	»	Միքայէլեան	421
4.	Յովսէփ	»	Սրմաքեշեան	417
5.	Թորոս	»	Մկրտիչեան	416
6.	Միհրան	»	Քերեստէճի	414
7.	Մկրտիչ	»	Սրվաճեան	411
8.	Միհրան	»	Գալչընճեան	411
9.	Տիրան	»	Յովհաննէսեան	409
10.	Յովակիմ	»	Մելքոնեան	408
11.	Ստեփան	»	Ագարեան	400
12.	Միքայէլ	»	Պէնկլեան	391

Այս ընտրեալներէն յետոյ, քուէներն զգալի կերպիւ կը նուազին յաջորդ անուանց վրայ և բացարձակ առաւելութիւն չի գոյանար։

Ընտրողական ժողովն իր տեղեկագիրը պիտի մատուցանէ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր՝ Քաղաքական Ժողովոյ յառաջիկայ նստին ներկայացնելու համար։

Ա. ՖԷԹՎԱՃԵԱՆ

Վիէննայէն կը գրեն Թիֆլիզի լրագրի մը.

Մեր ազգի մէջ՝ իրանց գեղարուեստին նուիրող եւ գործելու ցանկութիւն ու տոկունութիւն ցոյց տուող երիտասարդների թիւն այնքան ցանցառ է, որ ուրախութիւն լցնում է մեր սիրտը, երբ առիթ ենք ունենում լսելու բրաւամբ տաղանդաւոր և ընդունակ անհատների երեւան գալը։ Սրանից մի հինգ վեց ամիս առաջ Թէ՛ զանազան հայ և Թէ գերմանական Թերթերում անցողաբար յիշվեց մի հայ երիտասարդ նկարչի անուն, որն Իտալիայում երեք տարի, գլխաւորապէս Հռոմում մնալուց յետոյ, Վիէննա էր եկել և իսկոյն մի պատուաբեր պատուէր ստացել, այն է՝ Պարսից Շահի և նրա Վէզիրի պատկերները նկարելու։ Նրան այդ գործը յանձնողը հայազգի Ներիման խանն էր՝ Վիէննայի պարսից լիազօր դեսպանը։

Մեր նկարիչը՝ Արշակ Ֆէթվաճեան՝ ամենայն ջանքով իրան գործին նուիրելով ի մեծ բաւականութիւն պատուիրողի և, ինչպէս Թեհրանից ստացած լուրերը հաստատում են, ի ոչ պակաս հաւանութիւն ստացողների՝ գլուխ բերեց կատարելապէս։

Պ. Ա. Ֆէթվաճեանն այն սակաւաթիւ, ընդունակ երիտասարդներիցն է, որոնց հետեւում է մինչ ձախորդ բախտը և որոնք միայն շնորհով իրանց տոկուն հաստատ կամքի՝ ամեն մի քայլափոխում մաքառելով, ուժով են իրանց համար կեանքի մէջ ասպարէզ բաց անում։ Նա Տրապիզոնցի ոչ ունեւոր ծնողաց զաւակ է, սովորել է Կ. Պօլսի գեղարուեստից կայս. ճեմարանում, և ապա, ինչպէս վերը յիշեցի, Իտալիայում։ Այնտեղից Վիէննա գալով նա ցանկանում էր շուտով Կովկաս անցնել, ուր պիտի իրան նուիրէր այդտեղի տիպերի ուսումնասիրութեան։

Մինչեւ այժմ այլ և այլ փոքր պատուէրներ այնքան ուշացրին նրա մտադրութեան իրագործումը, բայց շուտով վերջ տալով այդ գործերին՝ Կովկաս կը գայ, Թիֆլիսում իր նկարների մի ցուցահանդէս կազմելու և մենք յոյս ունենք, որ Կովկասի Հայերն ըստ արժանոյն կը գնահատեն նրա ձիրքը, կը ոգեւորեն նրան իր բրաւամբ գովելի ընտրած մասնաճիւղը մշակելու։ Տարիներից ի վեր Կ. Պօլսից անջատված, գլխաւորապէս երեւելի արհեստագէտների գործերի ուսումնասիրութեամբ պարապած լինելով, նա ոչ յարմարութիւն և ոչ հարկաւոր ժամանակ է ունեցել լուրջ մեծ գործեր արտադրելու. այդ է պատճառը, որ նրա նկարների մեծ մասը առ այժմ անցողական, ամենօրեայ կեանքից վերցրած պարզ սիւժէներ են ներկայացնում. օրինակ, աղքատ կին, գնչուհի, Կ. Պօլսի մի փողոց, Վենեցիայի մի հրաշալի տեսարան եւն. սակայն վարժ աչքը կը նկատէ նոյն իսկ այդ Թեթև գործերից նկարչի նուրբ ճաշակը, նրա մանրակրկիտ զննելու և ամեն մի բան երեւոյթին աննշմարելի մանրամասնութիւնն ըմբռնելու ընդունակութիւնը և տոկունութեամբ այդ դիտողութիւնները մարմնացնելու ընդունակութիւնը։

Օր. Մսերեանցի նուագահանդէսը բաւական յաջողութեամբ տեղի ունեցաւ շաբաթ գիշեր ի Թէվթօնիա։ Յայտագրին մէջ նշանակեալ հատուածներն երգուեցան ու զարնուեցան ախորժալուր կերպիւ։ Մասնաւորապէս գնահատուեցաւ երիտասարդ դաշնակահար Պ. Փուրլանի որ իւր հեղինակած քանի մը հատուածներն ածեց դաշնակի վրայ։ Նուագահանդէսին մասնակցող բոլոր արուեստագէտք համակրանօք ծափահարուեցան։ Սրահը լի էր երկսեռ հանդիսականներով, մեծաւ մասամբ հայ։

Պետրոս էֆէնտի Արիսեան իւր խորին շնորհակալիքն կը յայտնէ հրապարակաւ այն ամէն ազնիւ անձանց՝ որք իրեանց ներկայութեամբ բարեհաճեցան մխիթարել զինք իւր կողակից Տիկին Մարի Արիսեանի մահուան առթիւ։

ԻՐԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ ՆՈՒԱԳՆԵՐ

ՄԻՀՐԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆ

Շահածուկին գովասանքը — Առջինեկը, հիւանդոտ զոյգ մը աղքատիկ թիթեռներ, Նաւավար Դիրքոր, Սնանկութեան արձագանգը, Դախոմային զոհը, Առ Մելանիա, Վայելքի գերեզմանը, [illegible], Սիրահար Կիկօն, Տանտան պէպէք, Տէր Գէորգ Արծրունի, Երթանք ծերուկ Տէրտէրին, Կիկօն ի Գամ-բաշա, Ժողովրդեան զաւկին օրօրը. Արքունի Մայրապետ ինն, Արքունի Մայրապետի, Տէր Գէորգ Արծրունւոյ եւ Տեմիրճիպաշեանի Պատկերները։

Գին 100 փարա

Կեդրոնատեղին է Զարդարեան գրատուն Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ թիւ 12. կը գտնուի ամէն գրավաճառաց քով Սուլի Արքին եւ Պօլսոյ աղայից խանութներն։ 2—10

ԱԶԴ.—Վաճառատան մը համար երիտասարդ գրագիր մը կուզուի որ գիտնայ տոմարակալութիւն և գաղղիերէն։

Դիմել Թ. Մոլոտոփ և Ընկ. Ղալաթիա Պալըք Բազար Թիւ 3։ 2—3

ԿԱՐԴԱՑԷՔ

Հայերէն, Փրանսերէն եւ ռուսերէն լեզուներով Թղթակցելու կարող, քաջ հաշուագէտ և տոմարակալ երիտասարդ մը, աշխատասէր ու ճշդապահ, գործ կը խնդրէ։ Դիմել «Արեւելք»ի խմբագրատունը։

Ներքին լուրեր

ԱՍՏԻՃԱՆՔ ԵՒ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆՔ

Սանկէբի երկրորդ աստիճան տրուեցաւ Բումէլիի նահանգաց կրթական քննիչ Հիքմէթ պէյի։

Երկրորդ կարգի Մէճիտիյէ պատուանշան արուեցաւ մայրաքաղաքիս հելլենական նախորդ ընդհանուր հիւպատոս Պ. Էբամինոնտաս Մավրօմաթիի, որ Աթէնք կը գտնուի։

Չորրորդ կարգի Մէճիտիյէ՝ Սելանիկի հելլենական ընդհանուր հիւպատոսին փեսայ Տօքթ. Գարավիասի։

Չորրորդ կարգի Օսմանիյէ՝ Վարժապետանոցի բարձրագոյն նախակրթարանին արաբերէնի ուսուցիչ Սալիհ էֆէնտիի։

Հինգերորդ կարգի Մէճիտիյէ՝ Անթալիայի Թաղապետական նախագահ Էօմէր էֆէնտիի։

Երկրորդ կարգի Շէֆգաթ՝ Բումէլիի երկաթուղեաց ընդհանուր տնօրէն Պ. Կրօսհօյցի կնոջը։

Ի ԿԱՅՍ. ՊԱԼԱՏ

Մեծ-Եպարքոս Բարձր. Ճէվատ փաշա շաբաթ առաւօտ ի կայս. պալատ գտնուած պահուն, սենեկապետաց միջոցաւ արժանացաւ Վեհ. Սուլթանի մեծարանաց։

Ի Բ. ԴՈՒՌՆ

Նախարարաց Խորհուրդն իւր երեկի նստին մէջ զբաղեցաւ կարեւոր խնդիրներով։

—Արտաքին և Դատական գործոց Վսեմ. Նախարարք շաբաթ օրը Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին քով գնացին, ուր խորհրդակցութիւնք կատարուեցան։

—Գերմանական և անգլիական դեսպանք, ռուսական դեսպանատան գործակատար Պ. Նատովքի և պուլկարական գործակատար Պ. Տիմիթրոֆ շաբաթ օրը Բ. Դուռն երթալով յաջորդաբար տեսակցեցան Բարձր. Մեծ-Եպարքոսին և Արտաքին գործոց Վսեմ. Նախարարին հետ։

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՀԻՄՆԱԴՐՈՒՆԴՔ

Վեհ. Սուլթանին հրամանաւ՝ զինուորական յանձնաժողով մը կազմուած է որ պաշտօն ունի զբաղիլ Համիտիյէ հեծելագունդերու կազմակերպութեանը վերաբերեալ գործերով։ Այս յանձնաժողով, որուն նախագահ կարգուած է կայս. առագ. թիկնապահ Վսեմ. Շաքիր փաշա, ի մօտոյ ի նիստ գումարուելով իւր պաշտօնին պիտի ձեռնարկէ։

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑ

Համազգային Անկելանոցի շէնքին, որ ի Թէրլիքէօյ պիտի կառուցուի, քարտէսներն ու յատակագծերը յատուկ պաշտօնէից կողմէ պատրաստուելով մատուցուած են Վեհ. Սուլթանին։

ԽԱԼԻՍ ՊԷՅ

Վերաքննիչ ատենի ընդհանուր դատախազ Խալիս պէյ այս շաբթու Նիկոմիդիա պիտի երթայ քննելու համար նոյն գաւառին և շրջակայից դատական գործերն։

Ի բացակայութեան Խալիս պէյի՝ նոյն պաշտօնատունն եկած գրութեանց վրայ հարկ եղած գործողութիւնները փոխանորդաբար պիտի կատարէ օգնական Մեհմէտ պէյ. իսկ ընդհանուր դատախազի միւս պարտականութիւնները պիտի կատարեն միւս օգնականք։

ՕՏԱՐ ՀՊԱՏԱԿԱՑ ԴԱՏԱՍՏԱՆՔ

Ձեռնհաս իշխանութեան կողմէ առնուած որոշման մը համաձայն, երբ երկու տարբեր օտար տէրութեանց հպատակ եղող անձանց միջեւ դատական դատ մը ծագի, այդ դատ՝ երկրին կարգապահութիւնն ու անդորրութիւնը պահպանելու տեսակէտով՝ օսմանեան դատարանաց առջեւ պիտի տեսնուի։ Արտաքին գործոց նախարարութիւնն այդ առթիւ հարկ եղած զեկոյցն ըրած է դեսպանատանց։

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ

Առեւտրական Նախարարութիւնն, ըստ առաջարկութեան առեւտրական տնօրէնին, խնդրած է Ներքին գործոց Նախարարութենէն գրել Քաղաքապետութեան և բոլոր գաւառաց որ թէ մայրաքաղաքիս և թէ ի գաւառս գտնուող ամեն կարգի արհեստաւորք իրենց պատրաստած նիւթերէն մէկ մէկ հատ իբրեւ նմոյշ ղրկեն Օսմանեան Ցուցահանդէսին և այդ առաքումնք կատարուին տեղական Թաղապետութեանց միջոցաւ։

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ

Թուրքիոյ և Պարսկաստանի միջեւ կնքեալ Թղթատարական պայմանագիրն, որ վաւերացուած է կայս. իրատէով, ի գործադրութեան պիտի դրուի մայիս 20ի չորեքշաբթի օրէն սկսեալ։

ԲԵՐԱՅԻ ԽԱՂԱՐԱՆՔ

Ոստիկանութեան Նախարար Վսեմ. Նազըմ պէյ հարկ եղած յանձնարարութիւններն ըրած է Բերայի կառավարչին, որպէս զի՛ Թէ՛ անդ և Թէ ի Ղալաթիա՝ խաղամոլութիւնք արգիլուին։

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՔԱՐՏԷՍԸ

Կայս. Իրատէ մը, ըստ խնդրանաց Հանրօգուտ շինութեանց Նախարարութեան, արտօնած է Թուրքիոյ քարտէսները պատրաստել եւրոպական կալուածագրական եղանակաւ ([illegible]), առ այդ 2100 ոսկի ծախսել և քարտէսներու պատրաստութիւնը մինչեւ երեք տարի աւարտել։

Կայս. սոյն Իրատէին համաձայն, քարտէսներու պատրաստութիւնը պիտի սկսի ընդ հսկողութեամբ Հանրօգուտ շինութեանց Նախարարութեան խճուղիներու և կամուրջներու տնօրէն Ֆիքրի պէյի և օգնականին՝ Գէորգ էֆէնտի Արսլանեանի։

ԲԸՏՎԱՆ ՓԱՇԱՅԻ ԱՂՋԻԿԸ

Քաղաքապետ Վսեմ. Բըտվան փաշայի չորս-հինգ տարեկան աղջիկն՝ Նէսիպէ հանըմ՝ որ վեց օրէ ի վեր կեղծմաշկութենէ (տիֆթերի) կը տառապէր, շաբաթ գիշեր մեռաւ։ Յուղարկաւորութիւնը կատարուեցաւ երէկ մեծ հանդիսիւ և մարմինն ամփոփուեցաւ ի Պէշիքթաշ Եահեա էֆէնտիի Թէքքէին մօտ։

ՕՍՄ. ՊԱՆՔԱ

Օսմ. կայս. Պանքայի մնացորդադրամները որք (ըստ վերջին հաշուեցուցի, 1,352.649 օսմ. ոսկւոյ կը հասնին) շաբաթ օրը հին շէնքէն Նորակառոյց շէնքին մէջ փոխադրուեցան։

Այսօրէ սկսեալ, Պանքայի պաշտօնէութիւնը կը հաստատուի նոր շէնքին մէջ, ուր կը կատարուին յետ այսորիկ ամեն գործողութիւնք։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Առողջապահական վարչութիւնն հետեւեալ շրջաբերականն ուղղած է քարանթինայի կայարանաց։

Առողջապահական Խորհրդոյ որոշմամբ՝ 1892 ապրիլ 17|29 էն սկսեալ Ջէյտէն եկած նաւերուն վրայ դրուած հնգօրեայ քարանթինան (տես 92 մայիս 21ի շրջաբերականը) տասն օրուան բարձրացած է և գործադրելի է նաև Ափրիկէի ծովեզրն՝ Կուարտաֆուի հրուանդանէն մինչեւ Սուաքին, ինչպէս նաև արաբական ծովեզրն Աաէնէն մինչեւ Պապ-էլ-Մանտէպի նեղուցը, 1892 մայիս 16|28էն անդին։ Քարանթինայի ենթարկեալ երկիրներէն ճամբայ ելնող ճամբորդներն ու ապրանքները մաքրութեան պիտի ենթարկին Քամարանի և Ապու-Սաատի մաքրանոցներուն մէջ։

Ընդհանուր Քննիչ
ԲՈԶՈՆԻ

Կ. Պոլիս 16|28 մայիս 1892

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ըստ տեղեկութեանց [illegible], Կարնոյ զինուորներէ մէկն՝ Մէհմէտ՝ ապրիլ 13ին բանտին մէջ պահակի պաշտօն վարած պահուն իմանալով որ բանտարկեալք բանտին պատը ծակելու վրայ են, իմաց տուեր է սպային որք անմիջապէս ատոր առաջքն առեր են։ Մէհմէտ՝ ի վարձատրութիւն իւր այդ ծառայութեան՝ տասնապետի աստիճանին բարձրացեր է։

—Բաբերդի ժողովուրդն հեռագրով մը խնդրած է որ նահանգին կառավարական պաշտօնատունն, որ Բաբերդ քաղաքէն մէկ ժամ հեռուն կը գտնուէր և անցեալներն այրած էր, գիւղաքաղաքին մէջ կառուցուի ժողովրդական հանգանակութեամբ։ Վեհ. Սուլթանն, որուն մատուցուած էր այդ հեռագիր, հրամայած է որ կուսակալութեան կեդրոնն ըստ առաջնոյն Մէզրաայի մէջ մնայ, Բաբերդ քաղաքի փողոցներն, որք խիստ նեղ են և խիտ առ խիտ տուներէ կը բաղկանան, ընդարձակուին։ Գիւղաքաղաքէն մինչեւ Մէզրաա տանող ճամբուն վրայ Թրամվէյի գիծ մը շինուի և շրջակայ գիւղերը միացուելով նոյն գիւղաքաղաքը՝ նախնական դատարան ունեցող երրորդ կարգի գաւառակի մը վերածուի։ Կայս. սոյն Իրատէին վրայ՝ ձեռնհաս իշխանութիւնը գրած է նոյն նահանգին առաջին երկրաչափին այդ տեղի քարտէսն ու յատակագիծը պատրաստել և տեղեկագրով մը յուղարկել։

—Կարնոյ շրջակայ լերանց վրայ տակաւին ձիւն կը գտնուի և օդը բաւական զով է։ Անցեալներն այդ լերանց վրայ նորէն ձիւն տեղացած ըլլալով, զովութիւնն այն աստիճան աւելցեր է, որ վառարանի պէտքն զգալի կ'ըլլայ։

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

Անատոլուի երկաթուղեաց շինութեանը համար կնքեալ պայմանագրոյն համաձայն, այդ երկաթուղւոյ իւրաքանչիւր մասն աւարտելուն ու վերջնապէս ընդունուելուն՝ ընկերութիւնք ետ պիտի առնու իւր յանձնած երաշխաւորութեան գումարէն մաս մը՝ շինուած գծերուն համեմատութեամբ։ Արդ, Ատա Բազարի ու Լէֆքէի մասերն աւարտած և կառախմբոց երթեւեկութիւնն սկսած ըլլալով, ընկերութիւնը խնդրած է պայմանագրոյ այդ տրամադրութեան գործադրութիւնը։ Առեւտրական Նախարարութիւնն ևս հարկ եղած հաշիւն ըրած և գրած է Սօսիէթէ Ժէնէռալ Օթօման դրամատան՝ յանձնել նոյն ընկերութեան 3940 ոսկի 67 ղրուշի 1888 ի 5 % տոկոսաւոր խաֆիզրագը Օսմանի պարտատոմս, որովհետեւ ընկերութիւնը 30,000 ոսկւոյ երաշխաւորութեան գումարին փոխարէն այդ արժէթղթերն յանձնած էր։

—Մուտանիա-Պրուսայի երկաթուղւոյ ընկերութիւնը նկատելով որ, ըստ որում Անատոլուի երկաթուղին մինչեւ Պիլէճիկ շինուած է, Ինէկէօլի գաւառին առաքումնք նոյն ճամբով պիտի կատարուին օգտուելու համար Հայտար փաշայի և Պոլսոյ միջեւ եղած մաքսատուրքէ զերծ ըլլալու Թոյլտուութենէն և նկատելով որ այդ պարագայ արգելք պիտի ըլլայ Մուտանիա գիծը մինչեւ Ջիմլի երկարելու, խնդրած է որ այդ գծով ըլլալիք փոխադրութիւնք ևս ներքին մաքսատուրքէ ազատ մնան։ Պետական Խորհուրդն, որուն յանձնուած էր այս խնդիր, նկատելով որ եթէ Մուտանիայէն ի Կ. Պօլիս փոխադրելի ապրանքներն առանց բացառութեան ներքին մաքսատուրքէ ազատ մնան և հաւանական գտնելով որ այդ պարագային մէջ շրջակայ տեղերու ապրանքներն ևս մեծ մասամբ նոյն նաւամատոյցէն պիտի անցնին, որով յառաջ գալիք վնասը մաքսատուց քանակութեանը մէկ քանի անգամ պիտի ըլլայ, յարմար դատած է որ առայժմ Մուտանիայի նաւամատոյցէն ըստ առաջնոյն գանձուի ներքին մաքսատուրքն, ապագային ներքին մաքսատուրքն ուրիշ տեղերու հետ ջնջուելու պայմանաւ։ Այս որոշում հաղորդուած է նոյն ընկերութեան։

—Բ. Դուռն Հանրօգուտ շինութեանց Նախարարութեան դարձուցած է Տէատ-Ազաճ-Սելանիկի երկաթուղւոյն վերաբերեալ Թուղթերը, որպէս զի այդ մնացորդին վերաբերեալ ձեւակերպութիւնք լրացուին։

Ի Սարըեար Ճէվահիրճեանց այգին մէջ պատահած ոճրագործութեան համար ամբաստանեալ անձանց նկատմամբ տրուած վճիռն Վճռաբեկ ատենին կողմէ բեկուած ըլլալով, Եղեռնադատ ատեանը վերստին պիտի տեսնէ նոյն դատը։

—Ծովային նախարար Վսեմ. Հասան փաշա հինգշաբթի օրը շոգեմակոյկով Գուրուչէշմէէն իւր պաշտօնատեղին երթալու պահուն մակոյկ մը նշմարեց, որ շոգենաւի մը կապուած և գնացած պահուն չուանը խզուելով շրջած էր։ Ն. Վսեմութիւն հրամայեց շոգենաւն այն կողմը տանիլ, որով Թէ մակուկավարն և Թէ մակոյկն ազատուեցան։

—Կղզիներու մէջ տղայոց ոմանց վրայ կեղծմաշկութիւն երեւան եկած ըլլալով, Քաղաքապետութիւնը բժիշկներ պիտի ղրկէ անդ։

—Պարսկական դեսպան Խաստուլլան խան երէկ իւր բնակութիւնն ի Պէյլէրպէյի փոխադրեց, ուր Մըսըրլըեանց ծովեզերեայ ապարանքը վարձած է ամրան եղանակին համար։

—Սեբաստիոյ կուսակալ Մէհմէտ պէյ, որ քննական պտոյտ մը կը կատարէ, Եըլտըզէլի գաւառակէն Նեղօլիա ուղեւորեր է։

—Շաբաթ գիշեր ի Սարըեար Ենիմահալլէ Ճէվահիրճեանց քէօշկը գողեր մտնելով սնտուկի մը մէջ գտնուած հազար ոսկի արժողութեամբ Թանկագին նիւթեր գողցեր են։ Ոստիկանութիւնը խուզարկութեանց սկսած է այդ գողութեան հեղինակները գտնելու համար։

—Երէկ, Շիրքէթի 22 Թիւ շոգենաւը Վանիքէօյի առջեւէն անցած պահուն Էօմէր էֆէնտի անուն զինուորական հարիւրապետ մը զիպուածաւ ծովն ինկաւ։ Անմիջապէս շոգենաւէն մակոյկ իջուցուեցաւ և սուզարգել նետուեցաւ, սակայն հոսանքին բռնութենէն Էօմէր էֆ. մինչեւ Արնաւուտգիւղի առջեւը գնաց։ Հոն Շաքիր անուն նաւավար մը և Նանի անուն մարդ մը յաջողեցան ազատել զայն։ Հարիւրապետն նուաղած ըլլալով, պահականոց տարուեցաւ, ուր բժշկական դարմաններ եղան։

ԱԶԴ.

Բումէլիի պարտատոմսերու վիճակահանութիւն

Բումէլիի երկաթուղեաց պարտաթուղթերու 134րդ վիճակահանութիւնն հրապարակաւ տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ չորեքշաբթի, 1 յունիս (Ն. Տ.), ճիշդ կէս օրին, արքունի փողերանոցին մէջ, աջակցութեամբ Օսմ. կայս. Պանքայի։

ԱԶԴ.
ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴՈՅ ԲԵՐԱՅԻ

Բերայի Ս. Երրորդութեան եկեղեցւոյ կալուածներէն յԱսկիւտար Ենի-Մահալլէ, Ենի-Մահալլէ ճամբայ Թիւ 152, ամսական 60 ղրշ. վարձքով, նոյնպէս ի Պալըք-Բազար Նուհ գույուսը փողոց Թիւ 275 հարիւր եօթանասուն ղրշ. ամսական վարձքով, երկու տուներն աճուրդի դրութեամբ և մի ամսոյ ժամանակամիջոցի մէջ ի վաճառ հանուած են։

Գնելու փափաքողք կը հրաւիրուին դիմել առ կալուածոց Հոգաբարձութիւնն որ, շաբաթը երեք անգամ, այն է՝ չորեքշաբթի, ուրբաթ և կիրակի առաւօտները մինչեւ ժամ 3 պիտի գտնուի ի Թաղ. խորհրդարան Բերա։ 3—3

ՀԵՌԱԳԻՐ

ՎԻԷՆՆԱ, 28 մայիս.— Հունգարիա բնակող Ռումաններու 237 անձէ բաղկացեալ պատուիրակութիւն մը հոս եկաւ կայսեր ներկայացնելու համար յիշատակագիր մը այդ երկրին մէջ բնակող Ռումաններու կացութեան վրայ։

ՄԻՒՆԻԽ, 28.—Ռումանիոյ գահաժառանգ իշխանն և Հօհէնծօլլէրնի իշխանը Սիկմարինկէնէ աստ հասան։ Էտիմպուրկի դքսուհին և նորա աղջկանց հետ այցելեցին միջազգային գեղարուեստից ցուցահանդէսն։ Սիկմարինկէն դարձան։

ՀՌՈՄ, 28.—Պ. Ճոլիթթի, ծանուցանելէ ետք Երեսփ. Ժողովոյ Թէ նախարարութիւնը երեկի քուէարկութեան հետեւանօք հրաժարականը մատուցած էր Թագաւորին որ չընդունեց, խնդրեց որ քուէարկուին անհրաժեշտ օրինագծերն և վեցամսեայ առժամեայ ելմտացոյցը։ Ժողովին նախագահ Պ. Պիանքէրի իր հրաժարականին վրայ պնդելուն, վաղը նոր նախագահ պիտի ընտրուի։ Պարծիլաի երեսփոխանն հրաժարեցաւ, բայց Երեսփ. Ժողովը չուզեց ընդունիլ հրաժարականը։ Պ. Պ. Քավալոթթի և Պօնկի բաին Թէ նախարարութիւնը բաւական ազդեցութիւն չի վայելեր երկրին կամքն հարցնելու համար։ Նախարարն յայտարարեց Թէ կարելի չէ քննադատել կառավարութեան զեկոյցները։ Ժողովը գրեթէ միաձայնութեամբ օրակարգին անցաւ։

ՓԱՐԻԶ, 28.— Մատիէ տը Մօնժօ երեսփոխանը մեռաւ։

—Ելիզէի պալատը գումարեալ նախարարաց խորհրդոյ նստի մը մէջ, ընդունուեցան Սպանիոյ առաջարկներն ի մասին առեւտրական յարաբերութեանց ընդմէջ Ֆրանսայի և Սպանիոյ։

ՆԱՆՍԻ, 28. — Պ. Քառնոյի Թիկնապահ Շամուէն գնդապետն հոս եկաւ՝ գաւառապետին հետ համաձայնելու համար Պ. Քառնոյի գալստեան առթիւ վերջին պատրաստութեանց վրայ։ Քաղաքային խորհուրդն անսահման վարկ մը քուէարկեց հանդէսներուն համար։

ՔՕՊԷՆՀԱԿ, 28.— Երէկ իրիկուն, ընտանեկան հացկերոյթ մը տրուեցաւ գահաժառանգ իշխանին ու իշխանուհւոյն պալատը։ Գահաժառանգ իշխանը զաւաթ պարպեց Թագաւորին ու Թագուհւոյն կենաց։ Թագաւորը շնորհակալ եղաւ։ Ապա հանդիսական ներկայացում տրուեցաւ յՕբերա։ Նոցին վեհափառութիւնք փողոցներուն մէջ ողջունեցան յոգնաթիւ բազմութեան կողմէ։ Ժամն 9ին, քաղաքը, նաւահանգիստն ու շոգենաւերը փառաւոր կերպիւ լուսավառեցան. հրախաղութիւնք եղան։ Տասն հազար վաղեմի զինուորներ 60 դրօշով արքայական պալատ գացին խմբովին իրենց յարգանքները մատուցանելու Նոցին վեհափառութեանց։ Թագաւորը պատգամ եկաւ, շնորհակալ եղաւ և մեծապէս գովեց այն քաջութիւնն որով յանցեալումն պաշտպանած են իրենց հայրենիքը։

ԼՈՆՏՈՆ, 28.—«Թայմզ» երեկի Թուականաւ կ'իմանայ Թեհրանէ Թէ հնոտախտ ծագած է ի Մէշէտ և 13 մարդ բռնուած են։

ԱՅՍ ՕՐՈՒԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 29.— Թանճէրէն կը ծանուցանեն Թէ անգլիական յատուկ դեսպանութիւնը անգլիական դրօշ պարզած է ի Ֆէս։ Առաջին անգամն է որ օտար դրօշ մը կը պարզուի ի Ֆէս. այս բան դժգոհութիւն յառաջ բերած է բնիկներուն մէջ։

ՊԵՐԼԻՆ, 21,—Պրէսլաւի Քօբ իշխան-եպիսկոպոսն արգիլեց կաթոլիկ կղերին ներկայ գտնուիլ Պերլինի քաղաքապետ Պ. Ֆօրքէնպէքի յուղարկաւորութեան։ Թաղումը պիտի կատարուի բողոքական գերեզմանատան մէջ։

ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ, 28.—Արծաթի խնդրոյն համար ազգային համաժողովն որոշում մը ընդունեց յանձնարարող Թէ արծաթը ազատ կտրուի նոյնպայմաններով որով կը կտրուի ոսկին այժմու արժէքին համաձայն։ Համաժողովն որոշեց նախագահութեան համար ոչ մէկ ընտրելի ուժ չտալ, եթէ կուսակից չըլլայ 1873ի օրէնքով փոփոխուած դրամական դրութեան վերահաստատման։

ՔԱՆՍԱՍ-ՍԻԹԻ (Միացեալ Նահանգ), 28.—Լրագիրք կը ծանուցանեն Թէ սաստիկ փոթորիկ (սիքլօն) ծագեր է Վիլինկթըն քաղաքին (Քանսաս) վրայ. 500 անձինք մեռեր և վիրաւորուեր են։ Քաղաքին կեդրոնն աւերեր է. տուներու, եկեղեցեաց, դպրոցներու և պանդոկներու մեծագոյն մասը կործաներ են։

ՖՐԱՆՔՖՈՐԹ, 28.— Հոլանտայի Թագուհին և խնամակալ-Թագուհին աստ հասան երէկ։

ՉԵԹԻՆԻԷ, 29.—«Կլաս Չեռնակորցա» յայտարարութիւն մը կը հրատարակէ Գարատաղի կառավարութեան շնորհակալութիւնն յայտնող այն բարեկամական փութկոտութեան համար որով Աւստրիա-Հունգարիա Թոյլտուութիւն ըրաւ որ Գարատաղ ղրկուելիք ազերը Քաթարոյի նաւահանգիստը հանուին՝ անդ փոխադրուելու համար։

ՔՕՊԷՆՀԱԿ, 29. —Թագաւորը՝ ամուսնութեան յիսնամեակի հանդէսներուն մասնակցող իշխանական անձանց տուաւ ոսկիէ պզտիկ պատուանշան մը կախուելու համար Փղի պատուանշանին կապոյտ ժապաւէնին վրայ։

ՀԱՆՈՎՐ, 29. — Կայսրը՝ Հանովրի կուսակալ պաշտօն Համմէրսթայնի պարգեւեց իր կենդանագիրն ինքնագիր ուղերձով մը՝ Բրմպըրլէնի դուքսին հետ գոյացած համաձայնութեան առթիւ։

ՀՌՈՄ, 29.— Երեսփ. ժողովը 21ի դէմ 312 ձայնով նախագահ վերընտրեց զՊ. Պիանքէրի։ Ժողովը, ծայրայեղ— ձախակողմեն զատ, ծափահարութեամբ ընդունեց այս քուէարկութիւնը։

Վաճառական

ԳԱԼԱԹԻԱ, 18 Մայիս

ԸՆԹԱՑԻԿ ՓՈԽԱՆԱԿԱԳՐՈՑ

3 ամիս Լոնտրայի վրայ	110 1/8
3 » Բարիզի »	22 92 1/2

Օսմանեան Քօնսօլիտէ

Նոր կօնսօլ. գր. [Միւթ. Դ. Սէրի]		22 47 1/2
Բէրայի մէջ	»	— —
Աշտաւօրեան քաղաքեցւոց	»	22 18 1/4
Կէս օրին	›	22 18
Թուրքիայի Օսմանիէ երկ. երկ.		82 22
» » փաստ 5ին		— —

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՐԺԷԹՂԹՈՑ

Փոխառութիւն	Ա. Սէրի	50 62
»	Բ. »	28 25
»	Գ. »	22 18 1/2

ԲԱԺՆԵՏՈՄՍԵՐ

Սօսիէթէ Ժէնէրալ	Լիր.	Լր.	4 20
Քրետի Ժէնէրալ	»	»	7 36
Պանք տը Փօնս	»	»	4 38
Սօս. Շոմէն տէ ֆէռ	»	»	4 25
Թիւթիւն	»	»	46 13
Թրամուէյ	»	»	5 72 1/2
Ռումէլիի Երկաթուղի		Ֆր.	86 5/8
Բաժնեթուղթ Լավրիոնի Գ. Կ.			105

ԸՆԹԱՑԻԿ ԴՐԱՄՈՑ

Օսմանեան ոսկի	գրշ.	100
20 ֆրանքնոց	»	87 22
Անգլիական ոսկի	»	110 08
Մարք [Գերմանական ոսկի]	»	107 20
Իմբէրիալ	»	89 35
Քրիվէց	»	31 15
Ռուսի թղթադրամ	»	8 63
Մէճ. արծաթ [առբը.]	»	108 01
Մանր արծաթ	»	101 20
Մէճիտիէ	»	98 10
Թաաֆիլէ	»	18
Տոկոս Կալաթիոյ Սակարանի	»	6

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՊՈՐՍԱ

ՓԱՐԻԶ, 28 Մայիս

Ֆրանսական Ռանթ 3 %	98 12
» » 4 1/2 %	105 17
Օսմանեան քոնսօլիտէ Սէրի Դ.	20 50
» Երկաթուղի	88 12
» Ռէժիի բաժնեթուղթք	372 50
Պանք Օթօման	583 75
Սօսիէթէ ժէնէրալ	— —
Գրէտի Լիոնէ	786 25
Իտալական Ռանթ 5 %	91 95
Փրիօրիթէ Թիւրք (1890)	423 75
Եգիպտական միացեալ	465 62
Օսմ. մաքս. պարտաթուղթ	466 87
Օսմանիէ (Օսմանեան քոնսօլիտէ)	381 25
Չէք Լոնտրայի վրայ	25 18

ԼՈՆՏՈՆ, 28

Անգլ. քոնսօլիտէ	97 90
Օսմ. » Սէրի Դ.	20 31
» » » Ա.	50 62
» » » Բ.	28 25
» » » Գ.	20 31
Փոխառութիւն 1877	— —
Պանք Օթօման	13 21
Եգիպտական միացեալ (Իւնիֆիյէ)	96 25
» առանձ. (բրիվիլէժէ) 1890	91 25
Տօմէնիալ (փոխառ. Ռոչիլտ)	105
Ռուսական 1890	— —
Այտընի երկաթուղի	21
Գասապայի երկաթուղի	14
Փոխանակութիւն փարիզի վրայ	25 286

ՎԻԷՆՆԱ, 28

Օսմանեան երկաթուղի	44 87
» Ռէժիի բաժնեթուղթք	175 50
Փոխանակութիւն Լոնտոնի վրայ	119 50
» փարիզի »	47 60

ՊԵՐԼԻՆ 28

Փոխանակութիւն Լոնտոնի վրայ	— —
» փարիզի »	80 95
Ռուսի թղթադրամ	216 40
Օսմանեան երկաթուղի	91
Օսմ. քոնսօլիտէ Սէրի Դ.	20 37
Օսմ. Ռէժի	— —

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍՐՈՒՀԻՆ Ի ԿՈՎԿԱՍ

Հինգշաբթի, ապրիլ 30ին, նախաճաշէն վերջ ժամը 1 ժ. 15 ր. կէսօրից յետոյ Նորին կայսերական Մեծութիւն Թագուհի կայսրուհին և Նոյնին կայսերական Բարձրութիւն Մեծ Իշխանուհի Կսենիա Ալէքսանդրովնան և Մեծ Իշխան Միխայիլ Նիկոլայեւիչը շքախմբի հետ ճանապարհ ընկան Աբասթումանից Բորժոմ, որտեղ և հասան երեկոյեան 6 ժամին։ Բորժոմ Նորին Մեծութեան և Նոյնին Բարձրութեանց համար պատրաստուած էր ճաշ, որից յետոյ Նոքա ուղեւորուեցին Միխայլովո կայարանը, որտեղ հասան մօտաւորապէս գիշերուայ 11 ժամին։ Միխայլովո կայարանի շինութիւնը շքեղ լուսաւորուած էր և զարդարուած դրօշակներով ու կանաչով։ Նոյնպէս մի քանի կայարաններ Մցխեթի և Միխայլովի միջեւ գեղեցիկ կերպով լուսաւորուած էին. ճանապարհի երկու կողմին Միխայլովից մինչեւ Մցխեթ վառուած էին բազմաթիւ խարոյկներ. Մցխեթում հաւաքուած էին Թիֆլիզի իշխանութեան բոլոր ներկայացուցիչները կառավարչապետի օգնական կոմս Տատիշչեւի հետ, նմանապէս ժողովրդի բոլոր դասակարգերի ներկայացուցիչները, քաղաքային խորհրդարանի բոլոր իրաւասուները քաղաքագլուխ իշխ. Ն. Արղութեան-Երկայնաբազուկի հետ։ Մցխեթի կայարանն ամբողջապէս ծածկուած էր կանաչով, ծաղիկներով ու դրօշակներով։

Ժամի 4-ից 15 րոպէ անց Բաթումի կողմից երեւեցաւ կայսերական գնացքը, որ կանգ առաւ կայարանից քիչ հեռու, Թագուհի կայսրուհին գիշերն անցրեց գնացքի ննջելու վագոնում։ Առաւօտեան 8 ժամին գնացքը մօտեցաւ կայարանին. Նորին Մեծութիւնը դուրս եկաւ նստաւ իւր համար պատրաստուած կառքը և գնաց դէպ ի Մցխեթի տաճարը։ Այստեղ Նորին Մեծութեանը դիմաւորեց Վրաստանի Էկզարխը, որ գոհացողական մաղթանք կատարեց։ Այնուհետեւ տաճարի ու շրջակայքի արժանի բաները տեսնելով՝ Թագուհի կայսրուհին բարեհաճեց ընդունել իրան ներկայացող քաղաքագլխին, իշխաններին և այլոց։

Քաղաքի ներկայացուցիչները մատուցին Նորին կայսր. Բարձր. Կսենիա Ալէքսանդրովնային մի քանի արժանաւոր բրիլիանտներ և գեղեցիկ շինած գրքի պատկեր՝ արհեստագիտական դպրոցի աշակերտների գործերից։ Վերջացի իշխաններն ու ազնուականները բազմ. ունեցան խնդրելու Նորին կայսերական Բարձրութիւն Մեծ Իշխանուհի Կսենիա Ալէքսանդրովնային ընդունելու իբրեւ ընծայ մի գեղեցիկ ձի շքեղ թամբով։

Հոգեւորականութիւնը և Սամտաւրի մենաստանի մայրապետը մատուցին Նորին Մեծութեանը երկու սրբի պատկեր։ Այնուհետեւ Նորին Մեծութիւնը կառք նստաւ և մեծ բազմութեան ուղեկցութեամբ ճանապարհ ընկաւ դէպ ի Վլադիկաւկազ։ (Արձագանք)

ԳՐԱԴԱՏԱԿԱՆ

Յ. ՓԱԼԱԴԱՇԵԱՆ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Իբրեւ սիրող և հետեւող Աշխարհագրական ուսման, պատեհութիւն ունեցանք սոյն նոր դասագիրքը քննել ուշի ուշով, և որոց մասին մեր անաչառ դիտողութիւնները պարտ անձին կը համարեմք հեղինակին ուշադրութեանն յանձնել։

Հեղինակը իւր գործոյն յառաջաբանին մէջ կը յայտարարէ թէ՝ «Զանացած է հեռի մնալ ուսուցման աւանդական եղանակէն, թէ աշակերտը չծրագրեցնել «Աշխարհագրական Հանելուկներ» անուամբ առաջարկութիւններով որք դատապարտուած են եղեր եւրոպական արդի մանկավարժութենէն՝ քանի որ «ոչ մէկ նշանաւոր մանկավարժ» այդ տեսակ հանելուկներ առաջարկած է՝ աշխարհագրութեան դասերն օգտակար գործելու համար և ոչ ալ արդի մանկավարժութեան սկզբանց համաձայն պատրաստուած նորագոյն դասագրոց մէջ տեսնուած է այդպիսի ինչ։»

Դժբախտաբար չգիտեմք թէ՝ Պ. Փալադաշեան եւրոպական ո՞ր ազգին մանկավարժութեան հետեւած է ցարդ՝ այս տեսակ վճիռ մը կարենալ տալու համար։

Բայց մենք բարեկամաբար կրնամք իրեն ցոյց տալ հետեւեալ հեղինակութիւնքն ու մանկավարժական հանդէսներ՝ որոց իւրաքանչիւր թիւը կը պարունակէ նմանօրինակ հանելուկներ՝ իբր մտամարզական օգտակար միջոց, զբօսալի և հրահանգիչ վարժութիւններ որոնք ո՛չ միայն ուսանողին արդէն կարդացածներն յիշելու կը ծառայեն՝ այլ և ինքնին չոր ու ցամաք ուսում մը մեծապէս զուարճալի գործելու բնութիւնն ալ ունին։

Պ. Փալադաշեան տեսա՞ծ ու կարդացա՞ծ է արդեօք Larousseի նման հռչակաւոր մանկավարժի մը երկար տարիներէ ի վեր հրատարակած «L'Ecole Normale» հանդէսն որոյ իւրաքանչիւր թիւը կը պարունակէ պատմական ու աշխարհագրական հանելուկներ (Enigmes Historiques et Géographiques)։ Տեսա՞ծ է արդեօք 45րդ տպագրութեան հաղուադէպ փառքին արժանացած սա դասական ստուար գործը «Musée Classique ou Histoire Universelle en tableau; Explication des Enigmes de M. Levi Alvarès Père, par Mlle Augustine Gombolt, son élève».—

Նոյնպէս երբեք տեսա՞ծ ու կարդացա՞ծ է արդեօք մանկավարժական հետեւեալ հանդէսներն՝ ինչպէս գերմանական «Տի Քինտէրլաուպէ» (Պարտէզ մանկանց)—Տէր Եուկէնտֆրէօյնտ, (Բարեկամ Երիտասարդութեան),—Անգլիերէն՝ «Լիթըլ Ֆոլքս» (Մանկունք) և «Տի Կիրլս Օն Բէբըր» Հանդէս Օրիորդաց)։ Ֆրանսերէն՝ «Magasin d'Education et de recréation. «Journal de la Jeunesse» ևն ևն, որք անխտիր ուսման ամէն ճիւղերու համար կը պարունակեն հանելուկներ և հրահանգներ. ասոնք կը խմբագրուին մանկավարժներէ, կը կարդացուին ուսանողներէ և հաւասարապէս ուսուցիչներէ և յուսկ ուրեմն առանձին հատորներ կազմուելով՝ կը կազմեն ապագային համար՝ Մանկավարժութեան պատմութիւնը։

Այս բացայայտ ճշմարտութեան հանդէպ՝ եթէ գտնուած է ի մեզ աշխարհագրութեան դասագրքի մը հեղինակ, որ՝ ի նըկատի առնլով մանաւանդ՝ մանկավարժական հանդէսի մը բացարձակ չգոյութիւնն հետ՝ նաեւ եւրոպական մանկավարժութեան մասին գաղափար մը տալ և իւր գործոյն մէջ՝ մանկան ըմբռման ատրճանին և ծանօթ անուններու վրայ հրահանգիչ հանելուկներ դրած է. ինքնին շատ գնահատելի գործ մ'ըրած է՝ միացեալ թողլով դասախօսին փորձառութեան։

Յառաջաբանին միացեալ մասին մէջ Պ. Փալադաշեան իւր գրքին մաքուր տպագրութեան, կազմին, թղթին և պատկերաց վըրայ երկարապատում գովասանական մը կարդալէ յետոյ—բոր թէ ասոնք եղած լինէին դասագրքի մը խիական արժանիքը — կ'եզրակացնէ թէ իւր դասագիրքը գտնուածներուն մէջ էն յարմարն ու լաւագոյնն է։

Շնորհաւորելով հանդերձ իւր աշխատութիւնն՝ թող ներէ մեզ մի քանի անկեղծ դիտողութիւններ ընել նորա մասին։

Ուշի ուշով քննելէ յետոյ՝ չկարողացանք ըմբռնել թէ՝ Պ. Փալադաշեան իւր դասագիրքն ուսման ո՞ր ծրագրին և կամ մեր ո՞ր կարգի վարժարանաց համար պատրաստած է, եթէ նախնական վարժարանաց համար՝ այն ատեն մեթէ աւելորդ չէ՞ն բնական մասին մէջ յիշատակուած այն անհատնում, երկրորդական ու անկարեւոր մանրամասնութիւններն գետակներու, լճակներու, սառնապատ ու անմօրդաբնակ կղզեակներու, որոնք ոչ միայն չեն համապատասխաներ գործոյն քաղաքական մասին անհաւասար պարունակութեան, այլ եւ ինքնին անօգտակար բեռ են ուսանողին համար և ի վնաս նոյն իսկ կարեւորին։ Իսկ եթէ ի պէտս զարգացելոց է պատրաստուած, այդ պարագային մէջ ինչո՞ւ նշանակուած չըլլան գէթ ամէնէն կարեւոր և քաղաքակիրթ երկրաց բնակիչներու ուրոյն նկարագիրը, նոցա ծագումը, հաղորդակցութեան միջոցները, հետաւոր գաղթականութիւնները, տնտեսական ու ելմտական վիճակը ևն։ Նոյնպէս միթէ օգտակարութիւնէ զո՞ւրկ էին Ափրիկէի մէջ վերջերս տեղի ունեցած քաղաքական կարեւոր փոփոխութեանց յիշատակութիւնը, հին ու նոր աշխարհաց երեւելի խուզարկուները, նաւորդներն ու ճանապարհորդները զորս մատնանիշ ընել անհրաժեշտ է նոյն իսկ համառօտ աշխարհագրութեանց մէջ և ուսանողին համար կարի հրահանգիչ ու հետաքրքրաշարժ։

Այս հակիրճ տեսութենէ յետոյ՝ անցնիմք ցոյց տալ այն կարեւոր պակասներն ու սխալներ որք՝ եթէ ուրիշ դասագրքի մը համար քիչ շատ արդարանալի՝ անզուշտ իւր տեսակին մէջ «ամենէն յարմարն» ըլլալու յաւակնութիւնն ունեցող դասագրքին համար ներելի չեն։

1. Նախ և առաջ՝ մանկավարժական օրինաց դէմ մեղանչել, նա մանաւանդ տանջել է աշակերտին ուղեղն, երբ մէկ հատուածի մէջ, օրինակի համար, մի միայն Միջերկրականի աւազանին վրայ խօսուած պահուն՝ միանգամայն խճողել ծով, ծոց, նեղուց, կղզի, թերակղզի, արշիպեղագոս ևն։ Երես 34։—Մինչդեռ բնական և գիւրագոյն միջոցն է՝ Եւրոպիոյ բնական մասին վրայ խօսուած պահուն՝ ցամաքի և ջրոյ բաժանումները առանձինն դասաւորել։

2. Սխալ է Ասիական Թուրքիան և Պարսկաստանը Եւր. Ռուսիոյ հարաւային սահման տալ՝ երբ Կովկասն Ասիական բաժնին մէջ գրուած է և երբ Եւր. Ռուսիոյ ամբողջացուցիչ մաս չէ նշանակուած. երես 52։

3. Ռուսիոյ հարստութեանց կարգին մէջ պէտք էր յիշել նաեւ կովը, մուշտակաւոր կենդանիները և խավեարը. երես 53։

4. Աշխարհագրութեան յարմարագոյն դասագիրքն եղած ըլլալու յաւակնութիւնն ունեցող գործի մը մէջ ներելի չէ որ Կալլէսի երկիրը Անգլիոյ արեւելեան կողմը գըտնուի, որ՝ Անգլիա 36 միլիոն բնակիչ ունենայ, որ՝ Անգլիա «պղնձի հանք» ունենայ այսօր. երես 45։

5. Անգլիոյ հողը բարեբեր չէ ի բնէ, այլ արհեստ և աշխատութիւնն ըրած են զայն առաջին կարգի երկրագործական մի երկիր. երես 46։

6. Գերմանիոյ մէջ ո՞վ գտեր է թանկագին քարերու հանք. երես 56։

7. Աւստրիոյ մէջ ո՞վ տեսեր է «քանի մը միլիոն ո՛չ-կաթոլիկ Յոյներ և Հայեր.» երես 57։

8. Կրետէ կղզին ո՛չ թէ Յոնիականի՝ այլ Միջերկրականի մէջ է. 35։

9. Սխալ է ըսել «Սթրոմպոլի հրաբուղխը կը գտնուի Սիկիլիոյ մօտակայ կղզեաց մը մէջ երես 38։ Այդ մօտակայ կղզին՝ նոյն իսկ Լիպարեան արշիպեղագոսի կղզեաց միոյն անունն է և ո՛չ թէ հրաբուխին։

10. «Ամենէն յարմար» դասագրքին մէջ ներելի չէ նշանակուած տեսնել որ Իտալիա Աւստրիոյ հարաւային սահման ըլլայ։ Նոյնպէս Աւստրիոյ հիւս. սահման ըլլայ Ռուսիան ի զատ նաեւ Լեհաստան, իբր թէ սա առանձին տէրութիւն մը եղած լինէր. երես 57։

11. Ի՞նչ ըսել է «Իտալիոյ ծովեզերաց վրայ, Ալպեան և Ապենինեան լերանց ստորոտը կը տարածուի Ճենովայի ծոցը։ Երես 35։—Այս հաշւով Իտալիոյ ամբողջ արեւմտեան մասը՝ յայնատարած ծոցածոց մ'է՝ և այն ալ լերանց ստորոտ։

12. Դասագրքի հեղինակին մտադրութեան գլխաւոր առարկայն պէտք է ըլլայ նիւթոց միօրինակ և կանոնաւոր դասաւորութիւնը՝ ինչ որ շատ տեղ կը պակսի Փալադաշեան աշխարհագրութեան մէջ։ Օրինակ, Մեծն Բրիտանիոյ վրայ խօսած ժամանակ՝ խառն ի խուռն նշանակուած են Անգլիոյ, Սկովտիոյ և Իրլանտայի գլխաւոր քաղաքները, մինչդեռ հարկ էր իւրաքանչիւրը իւր կարգին և առանձինն դասել։ 47։ Նոյնպէս Իտալիոյ քաղաքները թուելէ յետոյ՝ կ'անցնի Սիկիլիոյ քաղաքները ցոյց տալ, այս ալ վերջացնելէ յետոյ դարձեալ կը վերադառնայ յ'Իտալիա՝ ցոյց տալու համար որ Բարուա քաղաքը մնացած է, 64։

13. Ֆրանսայի մէջ «Աննըսի, Պուաժէի և Կաանս-Լիէժի» անկարեւոր լճակներէն հազար անգամ աւելի օգտակար չէ՞ր Լը-Հավրի, Օռլէանի, Թուլոնի, Բալէի, Պզանսոնի նման նշանաւոր քաղաքները դնել։ Եւ այս կարեւոր պակասը կըշտեմնուի հաւասարապէս ամէն երկրաց վրայ։47 և 64։

14. «Տանըմարքա Պալթիկ ծովու բերանը կը գտնուի» երես 61։ Պալթիկ ծովը գէ՞տ և Տանըմարքան ալ կղզի՞ է արդեօք։ Փոխանակ ըսելու թէ Տանըմարքա՝ Պալթիկ և Հիւսիսային ծովերու միջեւ կը գտնուի։

15. Հետեւեալ խօսքէն, ինքն Պ. Փալադաշ, կըցա՞ծ է բան մը հասկնալ, որպէս զի ուսանողն ալ իմանայ։

«Ընդհանուր առմամբ, Եւրոպիոյ կլիմայն բարեխառն է, այսինքն թէ եւ ո՛չ մի տեղ ոչ չափազանց ցուրտ և ոչ չափազանց տաք կըրնէ և սովորաբար «շատ մեծ տարբերութիւն մը չկայ ամառուան և ձմեռուան ջերմութեան աստիճանաց միջեւ»։ Բայց սակայն այս ցամաքին զանազան մասերն բաւական զգալի տարբերութիւն ունին իրարմէ։» 39

Զարմանալի չէ՞ այս բացատրութիւնը։ Եւրոպայի զանազան մասերը կլիմայի մասին իրարմէ թէ տարբերութիւն ունին, թէ չունին, երբեմն շատ մեծ եւ զգալի տարբերութիւն և միեւնոյն ժամանակ բնաւ չունին եղեր։

Տգա՞ն ի՞նչ կը հասկնայ «Բօսպորի ծով» խօսքէն, այն ատեն ընդհանուր կերպով պէտք էր ըսել, «Ռուսծ ծով, Ժօն ծով, Պլեօ ծով, Կլասիսլ ովկիանոս» ևն։ Իսկ Փալադաշեան աշխարհագրութիւնը մաքրոյ յանձնուած պահուն Եւրոպիոյ մէջ հետեւեալ «նորութիւնները» տեղի ունեցեր են։ Թրանսիլվանիոյ մէջ «Ճուրճովօ» անուն քաղաք մը չկինուեր է՞՞՞, Նոյնպէս «Բօ», «Ատիճէ» և «Մարիցա» գետերն իրենց ընթացքը փոխելով այսօր են Միջերկրականի մէջ թափիլ. 38. 59։

ՄՕՐՕՑ

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ

ՀՐԱՊԱՐԱԿ

Առեւտրական հրապարակին կացութիւնը բարւոքում ցոյց չի տար։ Անցեալ շաբթու 4,000 քիլէ կարծր ցորեն հանելով օխան 36 փարայի ծախուեցան Ռումէլիի և Ադր. Պոլսոյ տեսակները, և 20էն 21 ղրշ. Ռոտոսթոյի եւ Սամսոնի տեսակները։ 8,000 քիլէ կակուղ ցորեն եկաւ և Փիլիպէի տեսակը վաճառեցաւ քիլէն 23էն 23 1/2 ղրուշի։ Կէբէ և ...կէ ցորեններէն բնաւ չի բերուեցան և հետեւապէս գործ չեղաւ անոնց վրայ։

Եգիպտացորենը 6,000 պարկի վաճառման մը առարկայ եղաւ և օխան 22էն 23 փարայի ծախուեցաւ։ Գարիի, հաճարի և վարսակի վրայ բնաւ գործ չեղաւ։

Նախորդ շաբթուն 1500 պարկ զանազան տեսակ ալիւրներ հանելով՝ ամբողջովին ծախուեցան։ Նոյնպէս ծախուեցան 500 պարկ լուբիա՝ պարկը 83էն 90 ղրշ. 200 պարկ սիսեռ՝ օխան 40էն 47 փարա, 220 պարկ չուչմայ (սուսամ) օխան 83 էն 90 փարա, 600 պարկ կտաւատ օխան 49էն 50 փարա և 200 պարկ կորեկ՝ օխան 45էն 48 փարա։ Բակլայի, խաշխաշի, բամբակի և կանեփի վրայ բնաւ գործ չեղաւ։

Մեր արտածման գլխաւոր նիւթերէն՝ 300 հակ թիֆթիկ վաճառուեցան օխան 12էն 13 1/2 ղրուշի ըստ տեսակին։ Ափիոնը 39 սնտուկի վաճառման մը առարկայ եղաւ, որուն 14 սնտուկը Մինալըճ, Պէյ-Բազար, Թէլքէլ՝ 93 1/4ի, 15 սնտուկը Գիւնեա, Աք-Շէհր, Թէլքէլ 91 1/4ի և 10 սնտուկը Մալաթիոյ՝ որուն գինը գաղտնի պահուած է։ 4 պարկ դեղին հուճա միայն ծախուեցաւ օխան 3 5/8ի։ 88 պարկ գազի խէժ ծախուեցաւ որուն 25 պարկը Նիկտէի սպիտակ, օխան 23 1/2էն 28 ղրուշի, 9 պարկը Գայսէրիի բնական, օխան 19էն 20 1/2ի, 53 պարկը Գայսէրիի դեղին, օխան 13էն 15ի և 1 պարկը Սեբաստիոյ՝ օխան 7 1/2 ղրուշի։ Գորգի վրայ քիչ գործ եղաւ, իսկ մետաքսի և խողակի վրայ բնաւ գործ չեղան։

Ոգելից ըմպելիներու գալով՝ բնաւ ալքոհոլ չի հասաւ և չի ծախուեցաւ, մրթերքը միշտ մեծաքանակ ըլլալուն։ Իսկ գալթաքերքէն 500 պարկ խահվէ գալով՝ 100 օխան 9.50էն 12.50 օսմ. ոսկւոյ վաճառեցաւ։ Անցեալ շաբթու 5000 պարկ Թրիէսթէի շաքար հանելով՝ պարկը 114էն 115 ղրուշի վաճառեցաւ ըստ դրօշմի։

Բրինձ չի հասաւ և գործ չեղաւ։ Ընթացիկ գործառնութիւնք բէմբօլի և մոմի վրայ, որոց գիները կայուն են։

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ ի Նպաստ հաստատութեանս Ս. Զատկի տօնական աւուրց առթիւ մայրաքաղաքիս Ս. Եկեղեցեաց մէջ շրջագայած պնակաց հասոյթն.

	Ընծ. դրամ
Ի Գասըմ-բէշա	2863
Ի Բերա	1605 1/2
Ի Գում-գափու (Մայր Եկեղեցի)	808 1/2
Ցիւսկիւտար (Ս. Խաչ Եկեղեցի)	400
Ի Կէտիկ բաշա	304
Ցիւսկիւտար (Ս. Կրպ. Եկեղեցի)	299 1/4
Ի Մաքրի-քէօյ	244 1/4
Ի Ղալաթիա	238 1/2
Ի Պալատ	226
Օրթաքէօյ	220
Ի Խասքէօյ	161 1/2
Ի Պէշիկթաշ	128
Ի Գարակէօմրիւկ	100
Ի Գուրուչէշմէ	60
Ցէնիգիւղ (Ս. Եղիա Եկեղեցի)	43 3/4
Ի Գուզկունճուգ	25
Ի Գասըմ փաշա	20
Գումար	7,747 1/4

Ի Դիւանէ Հոգաբարձութեան Ազգ. Հիւանդանոցի

Ատենապետ — փոխ Ատենապետ

Ա. ԽՈՐԱՍԱՆՃԵԱՆ — Բ Կ ՍԹԱՆՊՕԼԼՈՒԵԱՆ

«ՍՏԱԿ ՇԱՀԵԼՈՒ ԱՐՈՒԵՍՏԸ»

Առ Պ. Գասպար Գալէմքեարեան

Կ. Պոլիս

Մեծարոյ բարեկամս

Պ. Պարտղի «Ստակ շահելու արուեստը» գոր մեր լեզուին թարգմանելու բարեսրտութիւնը ունեցած էք, կրկնակի կարդացի։

Հնար չէ գրչի տակ առնել գոյացած խնդանքս։ Սակայն աւելորդ կը համարիմ անկեղծ գովեստ յիրիլել ձեզ ընդ այս, ապրինքուեւ, այս բանախօսութեան ընթերցողը պրոշակի պիտի տեսնէ, զգայ, զննէ անիւ թարգմանչիդ յղկեալ ճաշակն, պարզ ոճին, բարի սիրտն ու լաւ դիտաւորութիւնը։ Արդարեւ բնտիր թարգմանութիւն։ Անհունապէս շնորհակալ եմ ձեզ առաջաբանին համար։

Երանի՛ թէ շատեր օգտուէին։ Մաղթեմ բարեկամներէս մէկ քանիին սուրբ, որ կարդան ու սովրին «Ստակ շահելու արուեստը»։ Բարեկամներս յանշախս գոհ մնացած են ու պիտի մնան։

Խորին յարգանօքս կը սեղմեմ Ձեր աջը։

Նաֆա — Հ. Մ. Ս. ՊԻՐՊԻՐԵԱՆ

24 դեկտ. 1891

Յառաջիկայ չորեքշաբթի օր (մայիս 20 · յունիս 1) տեղի կունենայ Ռումէլիի Երկաթուղեաց վիճակահանութեան 134 րդը։

Սոյն վիճակահանութեան վաւերացեալ Բրոմէսները կը ծախուին, Ղալաթիա կամարջին փողոց թիւ 33, Տիգրան Մ. Արծնեանի գրասենեակը։

Ամբողջ Բրոմէս	10	ղրշ.
Կէս »	7.50	ղրշ.
Քառորդ »	4	ղրշ.

ԼԱՆՕԼԻՆ

ԲՐԸՄ ՏԸ ԹՈՒԱԼԷԹ

ԼԱՆՕԼԻՆ

ԼԱՒԱԳՈՅՆ դարման ընդդէմ այրուածոց կեղեքուածներու։

ԳԵՐԱԶԱՆՑ մորթի պահպանման համար, մանաւանդ մանուկներու մասին, և գոյնի պահպանման։

ԼԱՒԱԳՈՅՆ դարման ընդդէմ մորթի հիւանդութեանց և ընդդէմ արիւներթութեանց։

Կը վաճառուի ամէն դեղարաններու եւ դեղօրէից ու անուշահոտութեանց մթերանոցներու մէջ։

Գործակալ եւ ներկայացուցիչ ի Կ. Պոլիս

Մ. Ս. ՖՐԷՕՅԼԻԽ

Կալաթա, Մերթեպանի փողոց, Գընաճեան խան։

ՑԵՂԱԿԱՆ ԿԵՐՊԱՍ

ՍՏԵՓԱՆ ՋԱՎՈՒՇԵԱՆ, որ իւր գործարանին մէջ (Պարսկաց դեսպանատան հանդէպ) զգեստուց տեղական կերպասներ կը պատրաստէ, ի դիւրութիւն յաճախորդաց վաճառատուն բացած է նաեւ Կամուրջին դիմաց թիւ 65 (Պոլսոյ կողմ։) Հոն կը գտնուին ընտիր ԲՈՒՐԴԻ ֆասօններ, գավճրներ, բանթալօնցու, բարտըսիւցու, քոմթիւմցու, ամէն եղանակաց յարմար տարազներով, եւրոպական կերպասներու նման, և անշուշտ աւելի դիմացկուն։ Տղայոց և չափահասից համար ամէն գոյնով ու ձեւով կերպասներ կը շինուին տրուած օրինակին և հրամանին համեմատ։ Հոն կը ծախուին նաեւ Էնկիւրիի ընտիր թիֆթիկէ սօֆեր և շալեր, եկեղեցականաց համար վերարկուցու, չաքեթցու, ֆիստանցու, պարսիկ շալերու նման շալեր, Կիւրինի գործուածներ, ևայլն։ Կ'արժէ անգամ մը այցել հոն, վիենական փուտ ապրանքներ գնելէն յառաջ։ Գիները չափաւոր։ 3—10

ՏՕՔԹՕՐ

ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԴԱՐՄԱՆ

ուղեղի, ողնածուծի եւ բովանդակ ջղային դրութեան վերաբերեալ ախտից

Ամէն օր, յետ կիսաւուր 23

Ի Բերա Պէքեար փողոց թիւ 9

«Արապեան» շոգենաւը, Նաւապետ Ֆարբէլ, Լիվըրբուլէն աստ հասաւ ընդհանուր վաճառքով։ Գ. Տէր Արապեան [illegible]

ԷՏ. ԼԱՖՈՆՏԷՆ

[illegible]

Կ. Պոլիս, 15 սեպտ. 1889

Պարոնայք Սքոթ և Պօուն,

Յորմէ հետէ սկսած եմ գործածել ձեր Սքոթի Էմուլսիոնը, միշտ լաւ արդիւնքներ ունեցայ մանկանց խուլուզին և անարիւնութեան հիւանդութեանց քանի մը դէպքերու մէջ։

Իմ կարծիքս է թէ այս հանգոյն և յաջող պատրաստութիւնը միշտ նախամեծար համարուելու է Մօռուի ձկան իւղէն և կը յանձնարարեմ զայն։

ՏՐ Ա. ԱՆՏՐԷԱՍԵԱՆ

[illegible] Օսմանեան [illegible]

ԻԼԱՆ

Մէարիֆ տայիրէսի իլէ մէքթէպլէր իչիւն իքթիզա իտէն 3000 չէքի հաթապ 200,000 ճէտիտ գըյէէ քէօմիւր վէ մէքթէպը Միւլքիյէ իլէ մէքթէպը Սուլթանի վէ Թըպպիէէի Միւլքիյէ վէ գըզ սէնայի մէքթէպլէրի իչիւն հազիրան 15ինտէն իթիպարէն 1 սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան լահմ միւնագասայա վազ խըլընմըշ իտէն, թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա տէֆթէրիւ ազչէլէրի իլէ պէրապէր մէճլիսը Մէարիֆէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

16 մայըս 308 1—2

ԻԼԱՆ

Սկիւտարտա Իհսանիյէտէ սաքին միւթէվէֆֆա Գրիգորըն օղուլլարը գույումճու Յովհաննէս վէ պասմաճը Ղազարոսը վէ քըզըմէսի Շաքէին պինթը Գրիգորըն իգամէթկեահը մէճհուլ Եղսաբէթ պինթը Յովհաննէս նամ նամ գադըն ալէյհինէ Տէրսաատէթ մահքէմէի թիճարէթի պրինճի մէճլիսինտէն խիտիրսալ կիւլէնքիւլէրի 6 մայըս 308 թարիխլի վէ հաճըն ֆէքքի հիւքմիւնիւ հավի պիր գըթա իլամը ըլըսալի սուրէթը մուտտաատագրննըն պէր մեյլ մուհաքքէր մահքիմ ալէյհա Եղսաբէթ գադընըն մահլը իգամէթի մէճհուլ պուլունտուղընտան միւպաշիր տարաֆընտան վերիլէն մէշրուհաթա պինաէն թէպլիղ օլունամամըշ օլտուղու վէ օլ վէճհ իլէ սուրէթը մէզքիւրէնին ուսուլ մահքէմէի թիճարէթ նիզամնամէսինին 20ընճի մատտէսինին 4ինճի ֆըգրասը աչքէմընտա գըլնաճըն թէպլիղ օլունմագ ուզրէ մահքէմէնին տիվանխանէսինէ թաալիք խուլունտւ կիպի էվրագը հավատիս վարագասը իլէ տէ իլանը լազըմ կէլմիշ օլմաղ իլէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 41 կիւն զարֆընտա մէզգուրէ Եղսաբէթ գատընըն մահքէմէյէ միւրաճաաթլա իսպաթը վիւճուտ իթմէսի լազըմ կէլէճէկի վէ իթմէզիսէ թագաիւտէ սուրէթը իլամ քէսպի գաթիյէթ էյլէմիշ օլունմուշ ատտ իլէ հիւքմիւնիւն իճրա օլունաճաղը մաալում օլմագ ուզրէ իլանը քէյֆիյէթ իգթիզա գըլընտը։

28 Շէվվալ 309

վէ 13 մայըս 308

ԻԼԱՆ

Մէզքիւբիւմթը Շահանէ խարիճինտէ միւթթախտեմ սէր խաանէ, Ահմէտ ալինը Մէհմէտին Փաշա գարիէսինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ սաքին խարիճի միւմաիլէյհանըն սաւրգ սանտըք էմին լըգլըլըւ Գէօրգ էֆէնտի ալէյհինէ Տէրսաատէթ մահքէմէի թիճարէթի պրինճի մէճլիսինտէ ալըր գըլթա էտրէ մուհաքքէր սէնէտ միւճիպինճէ եգամ ըպլէտէկի 165 ատէտ լիրայի Օսմանի մաթլուպըն վէ թաատիք հաւճ խառճըրնըն թօպսէ այէլ ասըլ իգամէթկեահընըն կէօնտէրիլէն տավէթիյէ վարագասընըն միւմաիլէյհ էյհասընը պէլ ֆիրար ըխ տաւալը սէքէր ալըմէթ իթտիկի գարիէնէ մէգքիւր Երմէնի միլլէթի մըխթարը Թարաֆընտան վիրիլէն շէրհտէն վէ էլ էպէտ իգամէթկեահընըն մէճհուլ պուլունտուղու տաւխ միւտտայինին իֆատէսինտէն անլաշըլմըշ օլմասընտան նաշի իլանէն Թէպլիղըն վէ Թարիխի իլանտէն իթիպարէն 308 սէնէսի հազիրանըն 8ինճի բազար իրթէսի կիւնի սաաթ 7ով մահքէմէի մէզքիւրէտէ ֆասլ վէ րույէթի տաավայա իլէ հէմմէ վէ վագըթը մէզքիւրտէ միւմաիլէյհ Գէօրգ էֆէնտինին պիզզաթ հազըր պուլունմասը վէ եախօտ մուտատտար սէնէտ իլէ պիր վէքիլ կէօնտէրմէսի լազըմ կէլէճէկի վէ չայէտ կէլմէզ վէ Թարաֆընտան վէքիլ կէօնտէրմէզ իսէ, հագգընտա իւքթիզա իտէն մուամէլէի գանունիյէնին իճրա օլունաճաղը մաալում օլմագ ուզրէ Թանզիմ օլունան տավէթիյէ վարագասը մահքէմէնին տիվանխանէսինէ թաալիք օլունտուղու կիպի կազէթայէ վարագասը իլէ տախի իլանըն իճրասը գըյֆիյէթէ իգթիզա գըլընտը։

27 Շէվվալ 309

վէ 16 մայըս 308

ԻԼԱՆ

ՋՐԱՍԱԹ ՊԱՆՔԱՍԸ

Զրաաթ Պանգասը իչիւն լիւզումի օլան 700էր վարագալը 2000 ճիլտ խսպարնամէնին թապը վէ թէճլիտի մէվգըի միւնագասայա վազ խըլընմըշ օլուպ, իչալը շէյը մայըսըն 16ընճը ճիւմա իրթէսի կիւնի սաաթ 9տա ինհալէի էվվէլիյէսի իճրա վէ 18ինճի բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ 9տա գատար 100տէ 5 թէմինիլի գայալ օլունաճաղընտան թալիպ օլանլարըն շէրայիթի միւնագասայը անլամագ իւզրէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ալիյէսի տայիրէսինէ Զրաաթ Պանգասը խաարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

13 մայըս 308 3—3

ԻԼԱՆ

Պազը Ալիտէ միւթթախտեմ խաանէ գավազ վէ սաաճը վէ սայիրէէ 308 սէնէսի իչիւն լըմալընա լիւզում կէօրիւնէն 98 գաթ էլպիսէ մէվգըի միւնագասայա վազ օլունմուշ օլտուղունտան լըմալընա թալիպ օլանլարըն շէրայիթի միւնագասայը անլայուպ անա կէօրէ բէյ սիւրմէք իւզրէ ճիւմա իրթէսի բազար իրթէսի վէ բէնճէշէնպէ կիւնլէրի Տախիլիյէ մուհասէպէսինէ կէլմէլէրի խուսուսընըն իլանընա իպթիտար գըլընտը։

3—3

[illegible]

ԻԼԱՆ

Նիզամիյէ էրզաք անպարը իչիւն ալըղ ու միւպայէասը գօնթրաթօեա րապթ օլունաճագ օլան 72,000 գըէէ սապօն մէվգըի միւնագասայա վազ օլունտուղունտան մէզքիւր էլ մըգտար սապօնըն իթասընա թալիպ օլանլարըն շէրայիթինի անլամագ իւզրէ, թարիխը իլանտէն իթիպարէն 1 հաֆթաեա գատար մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի.

Նօ. 20 1—3

Նիզամիյէ սարաճխանէ անպարընտա մէվճուտ օլուպ ֆիրուխթ օլունաճագ 1600 քիսսէր գըյէէ պաքըր թալանըն պէհէր գըէէսի ճէտիտի 37 փարաեա վէ 2000 պագըր բամաղընըն պէհէր գըյէէսի ճէտիտի 30 փարաեա թալիպի հօհուէսինտէ օլուպ մայըսըն 16ընճը կիւնիւնէ գատար միւզայէտէսի իճրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն իթիրաարընա վէ իրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 զամմընտա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

Նօ. 17 3—3

Մըզըրագըլը սիվարի ալայը իւմէրասընա մախսուս պէհազ սիմ չերիտլի վէ Նիքէլ թէնէքէ իլէ էօրիլէթ չիֆթ 5 պէհէր չիֆթի 83 1/2 ղրուշ, ալայը մէգքիւր զապըթանընա մախսուս պէյազ սիմ չերիտլի վէ նիքէլ թէնէքէ իլէ էօրիլէթ չիֆթ 32 պէհէր չիֆթի 24 1/2 ղրուշ, ալայը մէզքիւր իւմէրա վէ զապըթանը բիւգուպլինէ մախսուս գաչիքէլէր իչիւն սիմ քիաղըդ պէհազ չերիտ 37 գաչիքէլէ քիաֆի պէհէր արշընը ճէտիտի 5 ղրուշ 5 փարա, ալայը մէզքիւր նէֆէրաթընա մախսուս նիքէլ թէնէքէ իլէ էօրիլէթ չիֆթ 460 պէհէր չիֆթի 22 ղրուշ։

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլունաճագ պալչաքէ մուրապպաղ 4 գալէմ էշյա ֆիյաթը մուրապպաղլէրի իլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ մայըսը Բուլթրին 18ինճի կիւնիւնէ գատար միւնադըսա իճրա օլունուպ, մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վիրիլէճէկինտէն իթասընա վէ իրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի լէվազըմաթը ումումիյէ տայիրէսինէ կէլմէլէրի։

Նօ. 18 3—3

Ինշաաթը ասքէրիյէ իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ 1,000,000 ատէտ Բէազըտխանէնին աադի քիրէճ թուղլասը իլէ 500,000 ատէտ մարինա թուղլասը միւնագըսասընըն մայըսըն 20ինճի չարշէնպէ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ ֆէրասը 100տէ 5 թէնզիլըն մուգարրէր օլմաղ իլէ թալիպ օլանլարըն ինշաաթը ասքէրիյէ տայիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ Նօ. 19 3—3

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. Ոսկի 1,000,000

«ՖԻՆԻՔՍ»

Հիմնեալ ի Լոնտրն յամի 1782

ՖԻՆԻՔՍ, հիմնեալ աւելի քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրք Անգլիոյ ամենահարուստ և համբաւաւոր դրամատէրքն են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 18,000,000 Անգլ. ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։ 11

ՖԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծակի՝ կալուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միջնորդութեամբ սուղ բրօքերաց, որք ունին փոքր խնայութիւն հարկադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

Հ. ՍՈՒԼԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սև ծովու եզերաց
Թիւ 11 և 12, Պանտալեր խան, Ղալաթիա, Աւստրիական թղթատան վերև

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ԵՒ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

Ա. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ	Ֆռանք	8,000,000
Պահեստի դրամ ցվերջ յունիսի 1890	»	6,165,860
Տարեկան հասոյթ » »	»	14,135,925

Ընկերութիւնքս ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բնակութիւններ և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ-Գաբու, Անամիատիս խան 12, 13, 14 — 16

ՖՐԱՆՔՖՕՐԹՈՒԱԶ

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ Ֆռանք 6,250,000 Պահեստի դրամ Ֆռանք 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ շոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և դրամ պայուսակով ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Այս նիւթերու վրայ մեծաքանակ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է եւրոպեան 43 լաւ ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի դրամն է Աւելի քան 100,000,000 Ֆռանք

Լիազօր ներկայացուցիչ համայն Թուրքիոյ

VICHY

ՍԷՆԴ-ԵՕՐԻ ԱՂԲԻՒՐ

կամ ԼԱՐԲՕ ՍԷՆԴ-ԵՕՐ, դեղագործ, Բլաս Լիւքա, Վիշի

Ամենէն թարմն և հետեւաբար ամենէն կազայինն և փոխադրութեան մէջ ամենէն նուազ անայլայլելին, գերազանց դարման ընդդէմ լեարդի, ստամոքսի և մէզքի հիւանդութեանց, աւազի և յօդացաւի. Գինն է 50 շիշնոց սնտուկը 20 Ֆրանք. Կեղծիքներէն զգուշանալու համար, իւրաքանչիւր շիշի պիտակին վրայ փնտռել սա ստորագրութիւնը N. Larbaud St Yorre

ԿԵԴՐ. ԴԵՂԱՎԱՃԱՌՔ ԵՒ ՀԱՆՔԱՅԻՆ ՋՐԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌԱՆՔ
64 2—13

ՃԵՐՄԱԿ ԱԿՌԱՅՆԵՐ

Առողջապահութիւն բերնի

ՊՈԹՈՅԻ ՋՈՒՐԸ | EAU DE BOTOT

կը պահպանէ ակռաները, կը պնդէ ընդերքը, կը զովացնէ բերանը.

ՓՆՏՌԵԼ բուն ՊՈԹՈՅԻ ՋՈՒՐԸ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԹԵՐԱՆՈՑ՝ 17, Ռիւ տը լա Բէ, ԲԱՐԻԶ.
Ասկից առաջ՝ 229, Սէնդ-Օնորէ
ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԼԱՒ ՎԱՃԱՌԱՑ ՔՈՎ
Հարցնել նաև պոմատը, վինէկրը ՏԸ ԹՈՒԱԼԷԹԸ, [illegible] և բուրաւէտ գերազանց.
2203 Կը գտնուի ի Կ. Պոլիս, Պօն Մարշէն, 354, Մեծ փողոց Բերայի

Քէպիրթիլէթ Գինին մէվճուտի (Բէյէթլիէնին)

Բէշիր ԳԻՆԻՆ (եանի ՍՈՒԼՖԱՏՕ) ՔԱՓՍԻՒԼԼԷՐԻ

Պու քիւչիւք քափսիւլլէր միրօր վէ խնձէ վէ չէֆաֆ վէ ռայիթէ միւնհալ օլուպ հապ վէ չէքէրլամէլէր կիպի միրօր վէ ման իլէ սըզմալմազ վէ քօքլույլմազլար վէ թաալիմ թարաֆընտան հիսս թէսիրրինէ սախմա իթիխամ օլուննայլէն Բէյէթլիէնին իւզ մէսհէրլէ տխիլէն սաի թիսաննտան հէր պիրի օն սանթիկրամա հալի տիր ։

Պու քափսիւլլէր եալըզ պաշ աղրըսընտա մէտքէր վէ պաշ աղրըլարընտա վէ ոլէն էնիտսըզիմա տնիլէն հիւմմաի միւթէղավիթէ վէ միւհլիքքիզորէ միաթազալ օլուղու կիպի քաստ հիւմմա վէ քաստ ճիյէր վէ թաղալ համթալըքլարը. վէ նէքրի վէրիտէնէ բէք գիսսաէ քուլլանըլըր կէճէլէրի զուհուր խոռէն թէռի սապի քէսէր եէվմիյէ պիր եախուտ իքի քափսիւլ խոթիմալ օլունուրսան մուքավիլ կիպի թէսիր ։

Պու քափսիւլլէր եալընըզ Բէյէթլիէնին խալիս օլան միւսիւ Ալֆէթ Լիւլի վէ չիրքէթիւսը թարաֆընտան իմալ օլունուր. Տէրոխիթոռու Պուրտալը ճաստէսինտէ 5 նումէրոլու վէյալ էճզախանէսի տիր ։ C

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՇԱՐԱԿ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԶՈՒՏ ԻՒՂ

Հիփոֆոսֆիթ կրի և սոտայի

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորուի ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ հիփոֆոսֆիթներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճղգածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Գործակատարք ի Կ. Պոլիս, ՀԱՆՊԸՐ ԵՒ ՀԻՐՇԱԼ 212

ԵՌԱՑԵԱԼ ԱՆԹԻԲԻՌԻՆ

ԼԸ ԲԷՏՐԻԷԼԻ

ԸՆԴԴԷՄ ԳԼԽՈՅ ՑԱՒԵՐՈՒ, ԾՈՎԷ ԲՌՆՈՒԵԼՈՒ
ԳԵՐԱԶԱՆՑ ԴԱՐՄԱՆ ԷՆՖԼՈՒԷՆՑԱՅԻ ԵՒ ՏԱՆԿԻ

Ասիտ Գառպոնիքը կը փարատէ դեղին գործածութեան յառաջ բերած խիթերն և սրտի խառնուքը.

ԼԸ ԲԷՏՐԻԷԼ ԵՒ ԸՆԿ. ի Բարիզ, եւ դեղատանց մէջ.

ԼԱՆՔԱՇԱՅՐ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ի ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

Հիմնեալ 1852 ին

Դրամագլուխ	Անգլ. Ոս.	3,000,000
91 դկ. 31ին աւանդ տրուած գմ.		1,771,006
1891 դկտ. 31ին պահեստ		1,362,953
Հասոյթ 1891 ին		991,260

Այս ընկերութիւնը ընդդէմ հրդեհի կ'ապահովէ ամեն տեսակ շէնք, կահ, ապրանք, ի Պոլիս և ի շրջակայքն ինչպէս և նաւահանգստին մէջ. Վնասք առանց արգ. և խղճմտօրէն վճարուին. Տեղեկութեանց համար դիմել առ գործակալութիւնն ընկերութեան, 1 և 2 Իզզէթ փաշա խան, Ղալաթիա.

Գործակալ ՐԻՉԱՐՏ Մ. ՊՈՆՍ
Ներկայացուցիչ
ՊՈՆՍ, ՍԷԼԼԸՐ ԵՒ ԸՆԿ.

ՔԻՒՆԱՐՏ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ

Սոյն ընկերութեան շոգենաւք կը բանին Լիվէրբուլի և Արևելից միջև

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ումպրիա	7718	Գադալոնիա	4845
Էդրուրիա	7718	Պոթնիա	4531
Սերվիա	7391	Սամարիա	3574
Օրանիա	7268	Մարաթոն	2403
Բավոնիա	5587	Ատլաս	2393
Սեֆալոնիա	5517	Սարտինիա	2166
Կալլիա	4809	Թարիֆա	2246
Սիթիա	4557	Բալմիրա	2144
Ալէքքօ	2143	Թրինիտատ	899
Քէտար	1876	Մարոքքօ	1855
Շերպուրկ	1614		

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Զ. ՃՈԼԻ գործակալ
Thomas C. Joly
Ալիքսիատիս խան. Թիւ 11
Ղալաթիա
17

MERVEILLEUSE DÉCOUVERTE!

Plus d'ASTHME, Plus de SUFFOCATIONS

Les Papiers, les Poudres, les Cigarettes, à base de narcotiques, calment momentanément vos souffrances épouvantables, mais vous tuent sûrement.

ASTHMATIQUES!

Le SEUL CURATIF de l'ASTHME,
Le SEUL REMÈDE INOFFENSIF qui GUÉRIT, c'est la

LIQUEUR DE L'ÉTOILE

du Chimiste Lastes, perfectionnée et préparée par Mario LECHAUX, Phn-C.ie, 164, r. Ste-Catherine, BORDEAUX

Une intéressante Notice, contenant tous les renseignements sur la médication et de nombreuses attestations de son efficacité, est envoyée gratis et franco à tous ceux qui la demandent.

DÉTAIL: Dans toutes les bonnes Pharmacies.

COMP RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Գշ. 18 30 Օտեսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։
Եշ. 19 31 Ալեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակ, ժամ 5ին յետ միջօրէի. Պիրէոսի ճամբով։
Եշ. 20 1 Օտեսայի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։
Դշ. 20 1 Սուրհանդակ դէպի Փոքր Ասիոյ նաւահանգիստները մինչև Պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին։
Շ. 21 2 Օտեսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։

—Ապր. Մայիս 20/1, երկուշաբթի օրը Կ. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող սուրհանդակը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպի Թրիփոլի, Պէյրութ, Եաֆա, և Բոր-Սայիտ գացող շոգենաւին։ 10

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ

Երթեւեկ. Անգլիոյ, Կ. Պոլսոյ և Օտեսայի միջև

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ ՈՐԴԻՔ և Ընկ.

Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ	Անուանք	Թոնոյ
Ալպանօ	2000	Ֆլամինկօ	1600	Բալէրմօ	3200
Անճէլօ	3000	Կալիլէօ	5500	Բանտէր	1700
Ապոլլօ	3500	Կիտօ	2200	Բլաթօ	1500
Արկօ	2300	Կօզօ	1000	Բօլօ	1000
Արիօսթօ	3000	Կրօտնօ	200	Քուիթօ	800
Պասանօ	3000	Հիրօ	2000	Րիալթօ	1100
Պորոտինօ	2200	Հիտալկօ	3000	Րինալտօ	3200
Պրաւօ	2000	Հինտու	7000	Րօլլօ	3000
Պէֆֆալօ	8800	Հումպէր	1200	Րօմէօ	3500
Քէյրօ	2600	Եարրօ	5000	Րօզարիօ	3500
Քալիփսօ	2500	Ճիւնօ	2300	Սալէրնօ	4000
Քամէօ	2100	Քէլսօ	2000	Սանդիակօ	8200
Քարլօ	2000	Քօլփինօ	4200	Սաբֆօ	2000
Քօմօ	2700	Քօվնօ	2200	Սիլվիօ	2000
Չիքակօ	5000	Լէօ	2000	Սօրէնթօ	4300
Քլիօ	[illegible]	Լէփանթօ	4500	Թ. Ուիլսըն	3000
Քօլօրատօ	3400	Լիվօրնօ	3000	Թասսօ	1200
Տիտօ	2500	Լուգօ	1500	Թօլէտօ	2800
Տօմինօ	2500	Մարէնկօ	4300	Թօրբէտօ	900
Տուրօ	4800	Մարտէլլօ	6500	Ուրպինօ	5000
Տրաքօ	2100	Միլօ	2000	Վօլթուռնօ	5000
Էլտօրատօ	2600	Մուրիլլօ	3100	Եէտտօ	3600
Էլսինօր	3000	Նէրօ	2000	Զէպրա	1000
Էլէքթրօ	3200	Օրլանտօ	3000	Տիֆթոնիա	200
Էրաթօ	2600	Օթէլլօ	5000	Ճէմիօ	200
Ֆալքօն	800	Օտրանթօ	4500	Զէրօ	140
Ֆիտօ	700	Օհիօ	2000	Մուքիթօ	120
Էճիբթըն Մօնարք					8000
Բէրմիըն Մօնարք					8000
Լէտիըն Մօնարք					8100

Ուղեւորներու համար ամեն դիւրութիւն կ'ընծայուի

Դիմել առ Ֆ. ՀԻԼՏ ԵՒ ՌԻՑՕ
Գործակալք
Թիւ 17-18, Քիւչիւք Միւմ խան, Ղալաթիա
7

ՌՈԵԱԼ ԷՔՍՉԷՆՃ

ԱՍԻՒՐԱՆՍ ՔՈՌԲՈՐԷՇԸՆ

ԱՄԵՆԷ ՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷ ՄԵԾ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԼՈՆՏՈՆ 1720 ԻՆ

Դրամագլուխ աւելի քան	Անգլ. ոսկի	4,000,000
Ցարդ հրդեհի արկածից համար տուած է	»	35,000,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ քարաշէն և փայտաշէն ամեն տեսակ կալուածներ, կահ կարասիք և ապրանք։

Վճարմունք ամենայն կանոնաւորութեամբ և մանաւանդ առանց որ և իցէ ՁԵՂՉԻ կը կատարուին։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնուլ փափաքողք կը հրաւիրուին դիմել առ Ընդհանուր գործակալս Ճ. Վ. ՈՒԻԹԱԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Պահչէ Գաբու, Մէյտանճըք սօգաք, Ուիթալ խան.

ՇՈԳԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՈՔԵԱՆ
Ն. ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսիլիոյ և Պոնտոսի միջև կանոնաւորապէս [illegible]

Սամսոն, Տրապիզոն և Պաթում երթալիք յառաջիկայ շոգենաւն է Մէնկրէլի որ մայիս 25ին Մարսիլիայէն և մայիս 31ին Կ. Պոլսէն պիտի մեկնի։

Մարսիլիա երթալիք յառաջիկայ շոգենաւն է Աժուրէ որ պիտի մեկնի մայիս 31ին

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնլով։

Ա. կարգ 245 Ֆրանք
Բ. » 175 »

Ուղեւորք և ապրանք ուղղակի Նաւոյէկէր, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատարն
ԹՈՒՄԱՍ ԲՐՑՈՒԼ
Գալաթա, [illegible] Ֆրանսէզ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՔ

ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԻՒՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱՑ

ԳԻԾ Կ. ՊՈԼԻՍ—ԱԴՐԻԱՆՈՒՊՈԼԻՍ—ՊԷԼԼՕՎԱ

Արեւ. ճեպն. Թ. 2 Բշ. Եշ. Ա. ժ. վ.	Կուխ. ճեպ. Թ. 4 Ամ. օր Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. խառն Թ. 62 Ամ. օր Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. խառն Թ. 132 Բշ. Եշ. Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. խառն Թ. 124 Ա Բ Գ ժ. վ.	ԿԱՅԱՐԱՆՔ	Կուխ. խառն Թ. 123 Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. խառն Թ. 131 Դշ. Շբ. Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. խառն Թ. 61 Ամ. օր Ա Բ Գ ժ. վ.	Կուխ. ճեպ. Թ. 7 Ամ. օր Ա Բ Գ ժ. վ.	Արեւ. ճեպն. Թ. 5 Դշ. Շբ. Ա. ժ. վ.
7 20	8 15	6 30			Մկ. Կ. ՊՈԼԻՍ ժմ.			8 32	8 22	4 00
		6 41			Գումգաբու			8 23		
		6 53			Եէտի—գուլէ			8 07		
		7 12			Մագրիգիւղ			7 44		
		7 26			Այսթեֆանոս			7 22		
		7 45			Քիւչիւք—Չէքմէճէ			7 07		
		8 29			Սբարթա—գուլէ			6 22		
	9 33	9 05			Հատըմքէօյ			5 56	6 58	
		9 43			Չաթալճա			4 53	6 17	1 50
9 58	10 51	10 25			Գապաքճէ			4 0		
		11 27			Սինէքլի			3 29		
	12 12	12 09			ժմ. Չերքեսքէօյ մեկնում			2 37	4 38	12 09
	12 14	12 40			մկ. ժամանում			2 12	4 33	12 04
12 04	12 56	1 41			Չօրլու			1 26	3 56	
		2 33			Մուրատլը—Քէօրէքլի			12 26		
		3 05			Սէյտլէր—Չիֆթլիք			11 53		
	2 25	3 44			Լիւլէ—Պուրկազ			11 16		
2 05	2 55	4 30			Պապա—Էսքի			10 39	2 26	
		5 13			Պավլօ—քէօյ			9 40	2 00	9 33
	3 58	6 08			Ուզուն—Քէօփրիւ			8 56		
	4 16	6 47			Գուլէլի—Պուրկազ			7 45	12 50	
		7 12			Ուրլի			7 14	12 51	8 09
4 21	5 09	7 59			ժմ. ԱԴՐ. ՊՈԼԻՍ մկ.			6 25	11 37	7 14
4 29	5 19		3 15		մկ. ժմ.		1 25		11 22	7 09
			4 07		Գառըքքէօյ		12 32			
5 26	6 12		4 57		ժմ. Մուսթաֆա բաշա մկ.		11 39		1 27	6 12
5 31	6 32		5 17		մկ. ժմ.		11 19		10 02	6 07
6 14	7 13		6 35		ժմ. Հարմանլը մկ.		9 54		9 19	5 23
6 20	7 38		6 55		մկ. ժմ.		8 48		8 59	5 18
	8 01		7 38		ժմ. Թրնովա-Սէյմէնլի մկ.		8 01		8 35	4 53
	8 11			10 10	մկ. ժմ.	12 50			8 23	4 48
	8 47			11 50	Գայաճըք—Հասքէօյ	2 06			7 52	
	9 34			1 07	Եէնի—Մահալլէ	0 50			7 05	
8 38	9 59			1 49	Բաբագլը	9 58			6 39	3 06
	10 25			2 24	Գաթօնից—Սթանիմաք	9 04			6 14	
9 23	10 44			2 49	ժմ. Ֆիլիպէ մկ.	8 25			5 54	2 17
9 33	11 04			3 20	մկ. ժմ.	7 51			5 34	2 12
	11 58			4 41	Թաթար Բազարճըք մկ.	6 45			4 43	
	12 22			5 12	ժմ. Ցարամպէյ մկ.	6 00			4 17	
	12 23				մկ. ժմ.				4 16	
11 10	12 44				ժմ. Պէլօվա մկ				4 01	44
4 20	4 29				Սոֆիա				12 34	10 15
8 10	9 30				Նիշ				5 51	9 20
2 45	4 48				Պէլկրատ				10 55	80
9 40	1 20				Պուտապէշթ				2 40	2 57
3 16	7 20				Վիեննա մկ				8 30	8 50

ԳԻԾ ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻՒՍՔԻՒԲ—ԶԻՊԷՖՉԷ

Կռխմբ. խառն Թ. 513 ամեն օր ժ. վ.	Կախմբ. խառն Թիւ 522 ամեն օր ժ. վ.	ԿԱՅԱՐԱՆՔ	Կխմբ. խառն Թիւ 523 ամեն օր ժ. վ.	Կախ խառն Թիւ , ամեն օր ժ. վ.
5 10		Սէլանիկ (Պիւֆէ) ժմ		10 18
5 44		Թօփսին մեկ		9 41
6 21		Ամաթօվօ		9 04
6 43		Քարասուլու		8 41
6 53		Կիւմէնճէ		8 31
7 31		Կէօրկէլի		7 59
8 05		Միրովջէ		7 18
8 15		Սթրումիցա		7 06
8 47		Տէմիրգաբու (Պիւֆէ) ժմ.		6 32
8 57		մկ.		6 17
9 42		Քրիվօլագ		5 43
10 21		Վէնից—Կրացքօ		5 00
11 08		Քէօփրիւլիւ ժմ.		4 10
11 18		մկ.		4 00
12 06		Զէլէնիքօ		3 17
12 42		ԻՒՍՔԻՒԲ (Պիւֆէ) ժամ.		2 41
	1 06	մեկ.	2 20	
	1 47	Աճառլար	1 44	
	2 42	Գումանօվա	1 07	
	3 15	Թապանօվչէ	12 29	
	3 43	Բրէշօվա	12 04	
	3 56	Պուգառօվչէ	11 46	
	4 21	Պույիէնէվչէ	11 16	
	4 34	Զիպէֆչէ	11 00	
	9 55	Նիշ	5 51	
	4 48	Պէլկրատ	10 55	
	1 20	Պուտապէշթ	2 40	
	7 20	Վիեննա մեկ.	8 30	

ԳԻԾ ԻՒՍԿԻՒԲ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ

Կախմբ. խառն Թիւ 622 Բշ. Դշ. ուր. ժ. վ.	ԿԱՅԱՐԱՆՔ	Կախմբ. խառն Թիւ 621 Գշ. Եշ. շբթ. ժ. վ.
7 15	Իւսքիւպ (Պիւֆէ) ժամ	12 29
8 22	Էլէշան մեկ.	11 36
9 17	Քաչանիք	10 59
10 27	Վէրիզօվից	10 12
11 20	Լիբլեան	9 11
12 12	Բրիշթինա	8 16
12 58	Վուչիթռն	7 22
1 15	Միթրօվիցա մկ.	7 00

ԹԸՐՆՕՎԱ—ՍԷՄԷՆԼԻ—ԵԱՄՊՕԼԻ

Կախ. խառն Թ. 321 Բշ. Եշ. Ա Բ Գ	Կախ. խառն Թ. 323 Կիր. Ա Բ Գ	ԿԱՅԱՐԱՆՔ	Կախ. խառն Թ. 322 Դշ. Շբ. Ա Բ Գ	Կախ. խառն Թ. 324 Բշ. Ա Բ Գ
9 13	1 40	մկ. Թրնվ. Սէյմէնլի ժմ.	7 20	9 49
9 58	2 25	Գարաբունար	6 46	9 15
11 03	3 32	Պանէ—Մէհլէսի	5 45	8 14
12 13	4 43	Եէնի—Զաղրա	4 42	7 09
1 11	5 41	Սիլիֆքօ—Քըրմանլը	3 41	6 13
2 00	6 30	Եամպօլու ժմ.	2 40	5 10
6 58		ժմ. Պուրկազ մկ.	9 40	

ԱԴՐԻԱՆՈՒՊՈԼԻՍ—ՏԷՏԷ ԱՂԱՃ

Կուխ. խառն Թ. 221 Բշ. Դշ. և ուր. Ա Բ Գ	ԿԱՅԱՐԱՆՔ	Կուխ. խառն Թ. 222 Գշ. Եշ. և շբ. Ա Բ Գ
7 51	մկ. Ա. Պոլիս ժամ.	6 53
8 47	Ուրլի	5 58
9 33	Գուլէլի — Պուրկազ	5 30
10 10	Տիմէթօքա	4 38
11 22	Սուֆլի	3 31
12 20	Փիթիքլի	2 31
1 21	Ֆէրրէ	1 29
2 22	ժմ. Տէտէ—Աղաճ մեկ.	12 20

ԴԻՏՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

1. Ստորագծեալ վայրկեանները կը ցուցնեն իրիկուան ժամը 6էն և առտուան ժամը 5.59ի միջեւ եղած գիշերուան ժամանակը։

2.—Կ. Պոլսոյ արուարձանաց ժամանակացոյցը մասնաւոր ցուցակ մըն է եղած։

3.—Ձախակողմի սիւնակաց մէջ կառախմբոց մեկնման ժամանակը պէտք է կարդալ վերէն վար, և աջակողմի սիւնակաց մէջ վարէն վեր։

4.—Թիւ 321 «խառն կառախումբը» ի Թրնովա-Սէյմէնլի կը հաղորդակցի Թիւ 7 «պայմանադրական կառախմբին» հետ։

5.—Թիւ 322 «խառն կառախումբը» ի Թրնովա—Սէյմէնլի կը հաղորդակցի Թիւ 4 «պայմանադրական կառախմբին» և Թիւ 131 «խառն կառախմբին» հետ։

6.—Թիւ 621 խառն կառախումբը Ուսքիւպի մէջ կը հաղորդակցի՝ Զիպէֆչէ գացող Թիւ 522 և Սէլանիկ գացող Թիւ 513 խառն կառախմբոց հետ։

7.—Մասնաւոր վակոն մը աւելցուած է Թիւ 7 և 4 պայմանադրական կառախմբոց, արեւելեան ճեպընթացին չբանած օրերն, այսինքն.

Կ. Պոլսէն մեկնող Թիւ 4 կառախմբէն } Կիրակի, երեքշաբթի, չորեքշաբթի ուրբաթ և շաբաթ օրերը
Պէլօվայէն մեկնող Թիւ 7 կառախմբէն } Կիրակի, երկուշաբթի, չորեքշաբթի, հինգշաբթի եւ շաբաթ օրերը

Ուղեւորք կրնան զայն ի կիր առնուլ յաւելուածական սակ մը վճարելով։

Ա. կարգ	Բ. կարգ	
Ֆր. 10.—	Ֆր. 7.—	Կ. Պոլսէն Ադր. Պոլսոյ համար կամ փոխադարձաբար
» 12.—	» 9.—	Կ. Պոլիս Ֆիլիպէ Պէլօվայի համար կամ փոխադարձաբար

8.—Արեւելեան Եւրոպայի ժամանակը [Ա. Ե. Ժ.] 4 վայրկեան առաջ է Կ. Պոլսոյ տեղական ժամուն վրայ։

9.—Միջին Եւրոպայի ժամանակը [Մ. Ե. Ժ.] 32 վայրկեան ետք է Սէլանիկի ժամուն վրայ։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Արտօնատէր [illegible]
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՅ